

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

17 maart 2015

**WETSONTWERP**

**houdende bepalingen  
inzake de bevoorradingszekerheid  
op het gebied van energie**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

17 mars 2015

**PROJET DE LOI**

**portant des dispositions  
en matière de sécurité d'approvisionnement  
sur le plan énergétique**

	Blz.
<b>INHOUD<sup>1</sup></b>	
Samenvatting .....	3
Memorie van toelichting .....	4
Voorontwerp .....	11
Advies van de Raad van State .....	15
Wetsontwerp .....	23
Bijlage.....	27

**DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD  
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 51 VAN HET REGLEMENT.**

<sup>1</sup> Overeenkomstig artikel 8, § 2, 2°, van de wet van 15 december 2013 werd de impactanalyse niet gevraagd.

	Pages
<b>SOMMAIRE<sup>1</sup></b>	
Résumé .....	3
Exposé des motifs.....	4
Avant-projet .....	11
Avis du Conseil d'État .....	15
Projet de loi .....	23
Annexe .....	27

**LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À  
L'ARTICLE 51 DU RÈGLEMENT.**

<sup>1</sup> Conformément à l'article 8, § 2, 2°, de la loi du 15 décembre 2013, l'analyse d'impact n'a pas été demandée.

De regering heeft dit wetsontwerp op 17 maart 2015 ingediend.

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 17 mars 2015.

De "goedkeuring tot drukken" werd op 18 maart 2015 door de Kamer ontvangen.

Le "bon à tirer" a été reçu à la Chambre le 18 mars 2015.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 <sup>e</sup> législature, suivi du n <sup>o</sup> de base et du n <sup>o</sup> consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:  
Natieplein 2  
1008 Brussel  
Tel. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.dekamer.be  
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:  
Place de la Nation 2  
1008 Bruxelles  
Tél. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.lachambre.be  
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

**SAMENVATTING**

*Dit wetsontwerp implementeert een eerste maatregel van de regering om de bevoorradingszekerheid inzake energie op korte en lange termijn te waarborgen. Het zet in op de verlenging van de kerncentrales Doel 1 en Doel 2.*

*Dit ontwerp wijzigt dus de wet van 31 januari 2003 houdende de geleidelijke uitstap uit kernenergie voor industriële elektriciteitsproductie teneinde de levensduur van de kerncentrales te Doel 1 en Doel 2 te verlengen met tien jaar om bij te dragen aan de bevoorradingszekerheid inzake elektriciteit in België.*

**RÉSUMÉ**

*Le présent projet de loi implémente une première mesure du Gouvernement afin de garantir la sécurité d'approvisionnement en matière d'énergie à court terme et à long terme. Il concerne la prolongation des centrales nucléaires Doel 1 et Doel 2.*

*Le présent projet vise donc à modifier la loi du 31 janvier 2003 sur la sortie progressive de l'énergie nucléaire à des fins de production industrielle d'électricité pour prolonger la durée de vie des centrales nucléaires de Doel 1 et de Doel 2 de dix ans aux fins de contribuer à la sécurité d'approvisionnement électrique en Belgique*

## MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsontwerp implementeert een eerste maatregel van de regering om de bevoorradingszekerheid inzake energie op korte en lange termijn te waarborgen. Het zet in op de verlenging van de kerncentrales Doel 1 en Doel 2.

Dit ontwerp wijzigt dus de wet van 31 januari 2003 houdende de geleidelijke uitstap uit kernenergie voor industriële elektriciteitsproductie teneinde de levensduur van de kerncentrales te Doel 1 en Doel 2 te verlengen met tien jaar om bij te dragen aan de bevoorradingszekerheid inzake elektriciteit in België.

### HOOFDSTUK I

#### **Wijziging van de wet van 31 januari 2003 houdende de geleidelijke uitstap uit kernenergie voor industriële elektriciteitsproductie**

Het regeerakkoord van 10 oktober 2014 stelt dat:

“Om de bevoorradingszekerheid op lange termijn te verzekeren, kiest de regering voor een overgang naar een duurzaam energiesysteem. Deze overgang moet technologieneutraal zijn. Er wordt daarbij volop ingezet op onderzoek en ontwikkeling naar een verbreding van de energiemix, die met een deel van de nucleaire rente zal worden gefinancierd.

De huidige regering neemt kennis van een potentieel problematische situatie met betrekking tot bevoorradingszekerheid op korte termijn. Ze zal, in overleg met de Gewesten, dit probleem terdege aanpakken om de risico's op een stroomtekort te vermijden. De regering zal het winterplan uitvoeren om de bevoorradingszekerheid van gezinnen en bedrijven veilig te stellen op korte termijn. Het beroep op instrumenten waarover de regering en de netbeheerder beschikken, zoals vraagbeheersing, import en de strategische reserve, zal verzekerd worden.” (p. 94-95).

Deze potentieel problematische situatie met betrekking tot de bevoorradingszekerheid, werd reeds aangetoond in de Memorie van toelichting van het wetsontwerp van 24 oktober 2013 tot wijziging van de

## EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi implémente une première mesure du gouvernement afin de garantir la sécurité d'approvisionnement en matière d'énergie à court terme et à long terme. Il concerne la prolongation des centrales nucléaires Doel 1 et Doel 2.

Le présent projet vise donc à modifier la loi du 31 janvier 2003 sur la sortie progressive de l'énergie nucléaire à des fins de production industrielle d'électricité pour prolonger la durée de vie des centrales nucléaires de Doel 1 et de Doel 2 de dix ans aux fins de contribuer à la sécurité d'approvisionnement électrique en Belgique.

### CHAPITRE I<sup>ER</sup>

#### **Modification de la loi du 31 janvier 2003 sur la sortie progressive de l'énergie nucléaire à des fins de production industrielle d'électricité**

L'accord de gouvernement du 10 octobre 2014 prévoit que:

“Afin de garantir la sécurité d'approvisionnement à long terme, le gouvernement opte pour une transition vers un système énergétique durable. Cette transition doit être neutre sur le plan technologique. Dans ce cadre, il sera pleinement misé sur la recherche et le développement relatifs à l'élargissement du mix énergétique qui seront financés par une partie de la rente nucléaire.

Le présent gouvernement prend connaissance d'une situation potentiellement problématique en matière de sécurité d'approvisionnement à court terme. Il entend, en concertation avec les Régions, prendre ce problème à bras le corps pour éviter les risques de pénurie d'électricité. Le gouvernement exécutera le plan hiver afin de garantir la sécurité d'approvisionnement des ménages et des entreprises à court terme. Le recours aux instruments dont disposent le gouvernement et le gestionnaire de réseau, tels que la gestion de la demande, l'importation et la réserve stratégique, sera assuré.” (pp.94-95).

Cette situation potentiellement problématique en matière de sécurité d'approvisionnement a déjà été mise en exergue dans l'Exposé des motifs du projet de loi du 24 octobre 2013 modifiant la loi du 31 janvier 2003 sur

wet van 31 januari 2003 houdende de geleidelijke uitstap uit kernenergie voor industriële elektriciteitsproductie en tot wijziging van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales (*Doc. Parl.*, 53-3087/001). Zij blijft actueel. Zij is overigens aangetoond in verschillende studies door de Algemene Directie Energie van de FOD Economie, waaronder recentelijk haar studie over de perspectieven van elektriciteitsbevoorrading tegen 2030 (cfr. [http://economie.fgov.be/nl/modules/publications/analyses\\_studies/etude\\_perspectives\\_approvisionnement\\_electricite\\_horizon\\_2030\\_-\\_projet.jsp](http://economie.fgov.be/nl/modules/publications/analyses_studies/etude_perspectives_approvisionnement_electricite_horizon_2030_-_projet.jsp)).

Het risico dat de sluiting van kernreactoren in 2015 (Doel 1, Doel 2) met zich zou meebrengen, voor de bevoorradingzekerheid in België, werd eveneens bevestigd in het rapport van de GEMIX groep van september 2009 “Welke ideale energiemix voor België tegen 2020 en 2030” ([http://economie.fgov.be/nl/binaries/rapport\\_gemix\\_2009\\_nl\\_tcm325-76356.pdf](http://economie.fgov.be/nl/binaries/rapport_gemix_2009_nl_tcm325-76356.pdf)).

Volgens deze studie (zie specifiek pagina 4 en 5) zou de sluiting van de drie kerncentrales Tihange 1, Doel 1 en Doel 2 een risico op bevoorradingzekerheid creëren. Bijgevolg raadt ze in het bijzonder aan om de drie reactoren Doel 1, Doel 2 en Tihange 1 met 10 jaar te verlengen.

Overigens heeft het Federaal Planbureau de kwantitatieve kostenanalyse uitgevoerd van een black-out op de Belgische economie in haar rapport van maart 2014. Het Planbureau schat de sociaaleconomische schade ten gevolge van een elektriciteitspanne van één uur op ongeveer 120 miljoen euro in geval van onderbreking tijdens de week op een ogenblik dat alle bedrijven actief zijn (zie de studie “Belgische black-outs berekend — Een kwantitatieve evaluatie van stroompannes in België” van het Federaal Planbureau, gepubliceerd in maart 2014 ([http://www.plan.be/admin/uploaded/201403170843050.WP\\_1403.pdf](http://www.plan.be/admin/uploaded/201403170843050.WP_1403.pdf))).

Gelet op de grote onzekerheid over het heropstarten van de reactoren Doel 3 en Tihange 2, de aangekondigde sluiting van conventionele productie-eenheden in 2015 en de daarop volgende jaren en het feit dat de integratie van buitenlands productievermogen op het Belgisch net op korte termijn niet mogelijk is, heeft de Regering beslist op 18 december 2014 om:

1. de reactoren Doel 1 en 2 onmiddellijk te verlengen voor een periode van tien (10) jaar zonder dat de exploitatieduur van deze reactoren 2025 overschrijdt. Het akkoord van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (hierna “FANC”), dat de voorwaarden betreffende de beveiliging en de veiligheid zal vastleggen, is

la sortie progressive de l'énergie nucléaire à des fins de production industrielle d'électricité et modifiant la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales (*Doc. Parl.*, 53-3087/001). Elle reste d'actualité. Elle est, par ailleurs, mise en évidence dans plusieurs études par la Direction générale Energie du SPF Economie et tout récemment dans son étude sur les perspectives d'approvisionnement à l'horizon 2030 (cf. [http://economie.fgov.be/fr/modules/publications/analyses\\_etudes/etude\\_perspectives\\_approvisionnement\\_electricite\\_horizon\\_2030\\_-\\_projet.jsp](http://economie.fgov.be/fr/modules/publications/analyses_etudes/etude_perspectives_approvisionnement_electricite_horizon_2030_-_projet.jsp)).

Le risque que ferait courir, pour la sécurité d'approvisionnement en Belgique, la fermeture de réacteurs nucléaires en 2015 (Doel 1, Doel 2) a aussi été confirmé dans l'étude du Groupe GEMIX de septembre 2009 “Quel mix énergétique idéal pour la Belgique aux horizons 2020 et 2030” ([http://economie.fgov.be/fr/binaries/gemix1\\_fr\\_tcm326-201964.pdf](http://economie.fgov.be/fr/binaries/gemix1_fr_tcm326-201964.pdf)).

Selon cette étude (voir spécialement les pages 4 et 5), la fermeture en 2015 des trois centrales nucléaires Tihange 1, Doel 1 et Doel 2 ferait courir un risque de sécurité d'approvisionnement. En conséquence, elle recommande notamment de prolonger de 10 ans les trois réacteurs Doel 1, Doel 2 et Tihange 1.

Par ailleurs, le Bureau fédéral du Plan a fait l'analyse quantitative des coûts d'un black-out sur l'économie belge dans son rapport de mars 2014. Le Bureau estime ainsi le préjudice socio-économique d'une panne d'électricité d'une heure à environ 120 millions d'euros en cas de coupure, en semaine, à un moment où toutes les entreprises sont actives (voir L'étude “Belgische black-outs berekend — Een kwantitatieve evaluatie van stroompannes in België” du Bureau Fédéral du Plan publiée en mars 2014 ([http://www.plan.be/admin/uploaded/201403170843050.WP\\_1403.pdf](http://www.plan.be/admin/uploaded/201403170843050.WP_1403.pdf))).

Considérant les grandes incertitudes liées au redémarrage des unités Doel 3 et Tihange 2, la fermeture annoncée de centrales thermiques en 2015 et dans les années qui suivront, et le fait que l'intégration des capacités étrangères au réseau belge n'est pas possible à court terme, le Gouvernement a décidé le 18 décembre 2014 de:

1. prolonger immédiatement les unités de Doel 1 et de Doel 2 pour une période de dix (10) ans sans que la durée d'exploitation de ces réacteurs ne puisse dépasser 2025. L'accord de l'Agence Fédérale de Contrôle Nucléaire (ci-après, “AFCN”), qui fixera les conditions relatives à la sûreté et à la sécurité, sera un préalable

een onvoorwaardelijke essentiële voorwaarde vooraleer de verlenging van deze reactoren kan ingaan;

2. Erover te waken dat de voorwaarden om tot een effectieve concurrentie op de Belgische productiemarkt aangemoedigd worden en dat in dat kader de exploitant aangemoedigd moet worden om de mogelijkheden te onderzoeken om derden te laten investeren in de eigendomsstructuur en het conform maken van de reactoren Doel 1 en Doel 2;

3. Elia te vragen om haar inspanningen om de interconnectiecapaciteit te ontwikkelen verder te zetten conform de actuele planning;

4. een energietransitiefonds te creëren met afdoende middelen waarvan de modaliteiten later gedefinieerd zullen worden. Dit fonds zal instaan om onderzoek en ontwikkeling aan te moedigen in innoverende projecten in het energiedomein en onder meer om energieproductie en — opslag aan te moedigen;

5. De bepalingen van de energie-efficiëntie-richtlijn (2012/27/EU) om te zetten voor wat betreft de federale bevoegdheden aangaande vraagbeheer. Daarenboven vraagt de regering aan de CREG om de middelen te onderzoeken om de toegang tot de markt voor vraagbeheer te faciliteren;

6. de aanbevelingen vragen, onder meer aan de CREG, om het buiten bedrijf stellen van conventionele productie-eenheden, zoals gas en WKK, die hun levenscyclus nog niet beëindigd hebben, te voorkomen door te waken over de “rentabiliteit” (kostenefficiëntie);

7. de maatregelen om de verhoging van de flexibiliteit van het aanbod te onderzoeken onder meer door middel van investeringen in nieuwe capaciteit te bestuderen;

8. aan de minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling te vragen om haar werkzaamheden omtrent de ontwikkeling van een energievisie en het afsluiten van een energiepact verder te zetten.

Om dit akkoord uit te voeren, moeten er onmiddellijk bepaalde beslissingen genomen worden om rekening te houden met technische en reglementaire beperkingen. Deze beslissingen beogen eveneens, onder andere, om een verlenging binnen optimale veiligheidsomstandigheden te garanderen. Het spreekt voor zich dat alle hierboven vermelde punten eveneens prioritair dienen uitgevoerd te worden.

Een tweede voorontwerp van wet tot het verzekeren van de financiering van de energietransitie en de ontwikkeling van de vraagrespons werd eveneens opgesteld

indispensable avant que la prolongation de ces unités ne soit effective;

2. veiller à encourager des conditions de concurrence effective en matière de production d'énergie sur le territoire belge et dans ce cadre, d'encourager l'exploitant à examiner les possibilités d'investissements de tiers dans la détention et la mise aux normes des unités Doel 1 et Doel 2;

3. demander à Elia de poursuivre ses efforts pour développer la capacité d'interconnexion conformément au planning actuel;

4. créer un fonds de transition énergétique, avec des moyens adéquats, dont les modalités seront ultérieurement définies aux fins d'encourager la recherche et le développement dans des projets innovants dans le domaine de l'énergie et notamment pour développer la production et le stockage d'énergie;

5. transposer les dispositions de la directive efficacité énergétique (2012/27/EU) qui relèvent de ses compétences en matière de la gestion de la demande;

6. demander des recommandations, notamment à la CREG, en vue d'éviter la mise hors service d'unités de production conventionnelles, comme le gaz et la cogénération qui ne sont pas encore en fin de vie, en veillant notamment à assurer la rentabilité (“cost efficient”);

7. rechercher les mesures pour augmenter la flexibilité de l'offre entre autre par l'examen des moyens d'investissement dans de nouvelles capacités;

8. demander à la ministre de l'Energie, de l'Environnement et du Développement Durable de poursuivre ses travaux pour développer une vision énergétique et rédiger un pacte énergétique.

Afin d'exécuter cet accord, certaines décisions doivent être prises sans attendre pour tenir compte notamment de contraintes techniques et réglementaires. Ces décisions visent également à garantir, entre autres, une prolongation dans des circonstances de sécurité optimale. Il va de soi que l'intégralité des points énoncés ci-avant doivent également être exécutés prioritairement.

Un second avant-projet de loi visant à assurer le financement de la transition énergétique et le développement des effacements de la consommation a

en zal in werking moeten treden tijdens de komende maanden na het advies van de Raad van State, Afdeling Wetgeving.

Gezien de risico's voor de bevoorradingszekerheid van het land, moet de levensduur van de kerncentrales Doel 1 en Doel 2 met 10 jaar, dus tot 2025, verlengd worden, mits het naleven van de voorschriften in verband met de tienjaarlijkse herzieningen van de beveiliging, in het bijzonder met betrekking tot de specifieke aspecten van de "LTO" (*Long Term Operation*), de heraanpassing van het actieplan voor de stresstests, en de vereiste goedkeuringen van *het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle*.

Uiteraard heeft het ontwerp van wet enkel tot doel om het tijdsschema van vergunning tot industriële elektriciteitsproductie door splijting van kernbrandstoffen te wijzigen, zoals ingevoerd door de wet van 31 januari 2003 houdende de geleidelijke uitstap uit kernenergie voor industriële elektriciteitsproductie. Het laat de toelatingen verleend krachtens de andere geldende wetten onverlet. Overigens, om te antwoorden op de opmerking van de Afdeling Wetgeving van de Raad van State in zijn advies 57 093/3, wordt verduidelijkt dat de kerncentrale van Doel 1 elektriciteit kan produceren door splijting van kernbrandstoffen vanaf de inwerkingtreding van de wet en dat ze gedesactiveerd zal worden op 15 februari 2025.

Het spreekt voor zich dat de verlenging van de vergunning voor de industriële productie van elektriciteit op basis van de splijting van kernbrandstof in de kerncentrales Doel 1 en Doel 2 enkel van kracht zal gaan mits een akkoord tussen de eigenaar(s) en de Federale Staat wordt gesloten. Het ontwerp van wet maakt gewag van slechts één enkele eigenaar voor de twee kerncentrales in kwestie. Het in het huidige ontwerp van wet bedoelde begrip van eigenaar dient generiek te worden opgevat in de hypothese dat het eigendom later gesplitst zou worden tussen meerdere eigenaars.

Dit ontwerp delegeert de bevoegdheid aan de Koning om, desgevallend, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de einddatum van de vergunning voor de industriële productie van elektriciteit door de splijting van kernbrandstof, die vastgelegd wordt in dit ontwerp van wet voor de kerncentrales Doel 1 en Doel 2, te vervroegen tot 31 maart 2016. Tot deze vervroeging wordt slechts van rechtswege overgegaan, indien voornoemd akkoord tussen de eigenaar(s) en de Federale Staat niet gesloten werd voor 30 november 2015.

De bepalingen van deze verlenging zullen op deze manier voldoende op voorhand vastgesteld zijn, zodat de betrokken centrales beschikbaar zijn tijdens de

également été élaboré et devra entrer en vigueur dans les prochains mois après avis de la section de législation du Conseil d'État.

Vu les risques pour la sécurité d'approvisionnement du pays, la durée de vie des centrales nucléaires de Doel 1 et de Doel 2 doit être prolongée de 10 ans, donc jusqu'en 2025, moyennant le respect des prescriptions en matière de réévaluation décennale de sûreté couvrant notamment les aspects spécifiques du "LTO" (*Long Term Operation*), la réadaptation du plan d'action relatif aux tests de résistance, et les approbations nécessaires de l'Agence Fédérale de Contrôle Nucléaire.

Il est entendu que le projet de loi vise exclusivement à adapter le calendrier de permission de production industrielle d'électricité à partir de la fission de combustibles nucléaires tel qu'instauré par la loi du 31 janvier 2003 sur la sortie progressive de l'énergie nucléaire à des fins de production industrielle d'électricité. Il n'affecte pas les autorisations délivrées en vertu des autres lois applicables. Par ailleurs, pour répondre à la remarque de la section de législation du Conseil d'État dans son avis 57 093/3, il est précisé que la centrale nucléaire de Doel 1 peut produire de l'électricité à partir de la fission de combustible nucléaire à compter de l'entrée en vigueur de la loi et qu'elle sera désactivée le 15 février 2025.

Il est évident que la prolongation de la durée de permission de production industrielle d'électricité à partir de la fission de combustibles nucléaires des centrales nucléaires de Doel 1 et Doel 2 ne sera effective que pour autant qu'un accord entre le(s) propriétaire(s) et l'État fédéral intervienne. Le projet de loi ne vise qu'un seul propriétaire pour les deux centrales nucléaires en question. La notion de propriétaire visée par le présent projet de loi s'entend de manière générique dans l'hypothèse où la propriété serait divisée ultérieurement entre plusieurs propriétaires.

Le présent projet délègue la compétence au Roi d'avancer, le cas échéant, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la date limite de permission de production industrielle d'électricité par fission de combustibles nucléaires fixée par le présent projet de loi pour les centrales nucléaires de Doel 1 et Doel 2 au 31 mars 2016. Cette obligation d'avancer les dates de permission de production d'électricité n'existe que dans l'hypothèse où l'accord précité entre l'État fédéral et le propriétaire n'est pas conclu avant le 30 novembre 2015.

Les modalités de cette prolongation seront ainsi déterminées suffisamment à temps afin de permettre aux unités concernées d'être disponibles pour la période

winterperiode 2015-2016 en bijdragen tot de bevoorradingszekerheid van het land.

De studie over de bevoorradingsperspectieven tegen 2030 analyseert de bevoorradingszekerheid in het geval van een verlenging van de uitbating van de kerncentrales Doel 1 en Doel 2 en de sluiting van Doel 3 en Tihange 2. Dit scenario, Nuc-2000 genaamd, werd, net als de anderen, onderworpen aan een analyse van de milieu impact (Strategische milieubeoordeling van de studie over de perspectieven van elektriciteitsbevoorrading tegen 2030, addendum, blz. 29 en 30). De studie heeft geen nieuwe impact op het milieu en de gezondheid.

Daarom wordt voorgesteld om de wet van 31 januari 2003 houdende de geleidelijke uitstap uit kernenergie voor industriële elektriciteitsproductie te wijzigen.

#### ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

##### Artikel 1

Dit artikel bepaalt de constitutionele bevoegdheidsgrondslag.

##### Art. 2

Dit artikel staat de exploitant van de kerncentrale Doel 1 toe om opnieuw elektriciteit door splijting van kernbrandstoffen te produceren vanaf de inwerkingtreding van voorliggend wetsontwerp. Het bepaalt het nieuwe tijdsschema van de geleidelijke uitstap uit kernenergie voor industriële productie van elektriciteit. Het tijdsschema bepaalt enkel de data die betrekking hebben op de vergunning tot industriële elektriciteitsproductie door splijting van kernbrandstoffen. Het laat de toelatingsvoorwaarden verleend krachtens andere wetten, zoals de wetten met betrekking tot de technische exploitatie of de beveiliging, die volledig van toepassing blijven, onverlet.

Zo wordt erin geregeld dat de kerncentrales Doel 1 en Doel 2 gedeactiveerd worden op de volgende data en geen elektriciteit meer kunnen produceren vanaf 15 februari 2025, wat Doel 1 betreft en vanaf 1 december 2025, wat Doel 2 betreft.

##### Art. 3

Dit artikel bevat het beginsel van een jaarlijkse vergoeding als tegenprestatie voor de toekenning van

hivernale 2015-2016 et de subvenir de la sorte à la sécurité d'approvisionnement du pays.

L'étude sur les perspectives d'approvisionnement à l'horizon 2030 analyse la sécurité d'approvisionnement dans le cas d'une prolongation de la durée d'exploitation des unités nucléaires de Doel 1 et de Doel 2 et la fermeture de Doel 3 et Tihange 2. Ce scénario, dénommé Nuc-2000, a, comme les autres, fait l'objet d'une analyse sur les incidences environnementales (Evaluation environnementale stratégique sur les perspectives d'approvisionnement en électricité à l'horizon 2030, addendum, pages 29 et 30). L'étude conclut à l'absence d'incidence nouvelle sur l'environnement et la santé.

C'est pourquoi, il est proposé d'amender la loi du 31 janvier 2003 sur la sortie progressive de l'énergie nucléaire à des fins de production industrielle d'électricité.

#### COMMENTAIRES DES ARTICLES

##### Article 1<sup>er</sup>

Le présent article précise le fondement constitutionnel en matière de compétence.

##### Art. 2

Le présent article permet à l'exploitant de la centrale nucléaire de Doel 1 de produire à nouveau de l'électricité à partir de la fission de combustibles nucléaires à dater de l'entrée en vigueur du projet de loi. Il fixe le nouveau calendrier de sortie progressive du nucléaire à des fins de production industrielle d'électricité. Le calendrier fixe uniquement les dates relatives à la permission de production industrielle d'électricité à partir de la fission de combustibles nucléaires. Il n'affecte pas les conditions d'autorisation délivrées en vertu d'autres lois comme celles en rapport avec l'exploitation technique ou de la sûreté qui restent intégralement d'application.

Il est ainsi prévu pour les centrales nucléaires de Doel 1 et de Doel 2 que celles-ci sont désactivées aux dates suivantes et ne peuvent plus produire d'électricité dès le 15 février 2025 pour ce qui concerne Doel 1 et dès le 1<sup>er</sup> décembre 2025 pour ce qui concerne Doel 2.

##### Art. 3

Le présent article instaure le principe d'une redevance annuelle en contrepartie de la concession du



het recht tot toelating om elektriciteit door splijting van kernbrandstoffen te produceren volgens het nieuwe tijdsschema om bij te dragen aan het garanderen van de bevoorradingszekerheid van het land (de "Dienst").

De wetgever bepaalt de modaliteiten voor de berekening en de inning van deze vergoeding voor 15 november 2015. De Regering zal erop toezien dat het bedrag van deze vergoeding een redelijk verband houdt met het belang of de waarde van de Dienst om rekening te houden met opmerkingen van de Afdeling Wetgeving van de Raad van State in zijn advies 57 093/3.

Het bedrag van de heffing zal immers vastgesteld worden rekening houdende met in het bijzonder (i) het voordeel dat de eigenaar uit de Dienst kan halen, (ii) de investeringen die hij zal moeten uitvoeren om de voorschriften inzake de tienjaarlijkse herziening van de beveiliging na te leven, met betrekking tot de specifieke aspecten van de "LTO" (*Long Term Operation*) en ze uitvoeren, (iii) van de aanpassing van het actieplan voor de stresstests, en (iv) van de andere bijkomende investeringen nodig om de vereiste goedkeuringen van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle te bekomen.

De betaling van de eigenaar als tegenprestatie voor de Dienst is dus geen belasting, maar een heffing die aanvaard is door de begunstigde van de Dienst, zijnde de eigenaar. De heffing zal een gemeten aandeel opleveren van de winst die voortvloeit uit de Dienst. Geen enkele andere heffing ten voordele van de Federale Staat, anders dan de vergoeding bedoeld in paragraaf 1 en de algemene belastingen, gelinkt aan het eigendom en de exploitatie van de kerncentrales Doel 1 en Doel 2, kan geïnd worden. De heffingen die niet rechtstreeks aan de Federale Staat of de schatkist toekomen zoals onder andere deze geïnd door het FANC of deze voorzien in de NIRAS-reglementering blijven verschuldigd.

Tot slot is erin voorzien dat de Federale Staat een overeenkomst afsluit met de eigenaar(s) van de kerncentrales Doel 1 en Doel 2 om in het bijzonder de formules met betrekking tot de berekeningswijze van de vergoeding, voorzien in paragraaf 2 van de bedoelde wet, te verduidelijken en de schadeloosstelling van de partijen in geval van niet naleving van hun verplichtingen. Het spreekt voor zich dat een definitieve of voorlopige stopzetting wegens veiligheids- of beveiligingsredenen, het recht op terugbetaling aan de eigenaar niet verschaft.

In zijn advies 57 093/3 merkt de Afdeling Wetgeving van de Raad van State op dat de normatieve functie niet kan uitgeoefend worden door het afsluiten van overeenkomsten met de eigenaar van de kerncentrales van Doel 1 en van Doel 2. De Regering heeft klaarblijkelijk

droit visant à permettre de produire de l'électricité à partir de la fission de combustibles nucléaires selon le nouveau calendrier pour contribuer à assurer la sécurité d'approvisionnement du pays(le "Service")..

Le législateur détermine les modalités de calcul et de perception de cette redevance avant le 15 novembre 2015. Le Gouvernement veillera à ce que le montant de cette rémunération conserve un rapport raisonnable avec l'intérêt ou la valeur du Service pour tenir compte des observations de la section de législation du Conseil d'État dans son avis 57 093/3.

Le montant de la redevance sera en effet fixé en tenant compte notamment (i) du bénéfice que le propriétaire pourra retirer du Service, (ii) des investissements qu'il devra réaliser pour respecter les prescriptions en matière de réévaluation décennale de sûreté couvrant notamment les aspects spécifiques du "LTO" (*Long Term Operation*) et les mettre en oeuvre, (iii) de l'adaptation du plan d'action relatif aux tests de résistance, et (iv) des autres investissements additionnels requis pour obtenir les approbations nécessaires de l'Agence Fédérale de Contrôle Nucléaire.

Le paiement du propriétaire en contrepartie du Service n'est donc pas un impôt et constitue une redevance acceptée par le bénéficiaire du Service, à savoir le propriétaire. La redevance représentera une quote-part mesurée du bénéfice découlant du Service. Aucune autre charge en faveur de l'État fédéral, autres que la redevance visée par le paragraphe 1<sup>er</sup> et les impôts d'application générale, liées à la propriété et l'exploitation des centrales nucléaires de Doel 1 et Doel 2 ne pourra être prélevée. Les charges qui ne reviennent pas directement à l'État fédéral ou au trésor public, comme entre autres celles perçues par la AFCN ou celles prévues dans la réglementation ONDRAF restent dues.

Enfin, il est prévu que l'État fédéral conclut une convention avec le(s) propriétaire(s) des centrales nucléaires de Doel 1 et de Doel 2 afin notamment de décliner s'il échet les formules relatives aux modalités de calcul de la redevance prévue par la loi visée au paragraphe 2 et de régler les modalités d'indemnisation des parties en cas de non-respect de leurs obligations. Il va de soi qu'une mise à l'arrêt définitive ou provisoire pour des raisons de sécurité ou de sûreté n'ouvre pas droit à l'indemnisation du propriétaire.

Dans son avis 57 093/3, la section de législation du Conseil d'État fait observer que la fonction normative ne peut pas être exercée par la conclusion de conventions avec le propriétaire des centrales nucléaires de Doel 1 et de Doel 2. Le Gouvernement n'entend

niet de bedoeling om het principe van de heffing en haar modaliteiten in te voeren door een overeenkomst. Zoals hierboven vermeld, zal deze vastgelegd worden door een wet, die zal aangenomen worden voor 15 november 2015. De contractuele verbintenissen kunnen enkel aangegaan worden na de aanname van deze wet.

Art. 4

Dit artikel regelt de inwerkingtreding van dit ontwerp van wet. Gezien de hoogdringendheid om een wettelijk kader te creëren teneinde de verlenging van de centrales Doel 1 en Doel 2 mogelijk te maken, wordt gekozen voor een onmiddellijke inwerkingtreding op de dag van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

*De minister van Energie,*

Marie Christine MARGHEM

évidemment pas instaurer le principe de la redevance et ses modalités par une convention. Comme énoncé plus haut, celle-ci sera fixée par une loi qui sera adoptée avant le 15 novembre 2015. Les engagements contractuels ne pourront être contractés qu'après l'adoption de cette loi.

Art. 4

Le présent article organise l'entrée en vigueur du présent projet de loi. Vu l'urgence d'organiser un cadre légal pour permettre la prolongation des unités Doel 1 et Doel 2, il est opté pour une entrée en vigueur immédiate de la loi à dater de sa publication au *Moniteur Belge*.

*La ministre de l'Énergie,*

Marie Christine MARGHEM

**VOORONTWERP VAN WET**

**onderworpen aan het advies van de Raad van State**

**Voorontwerp van wet houdende diverse bepalingen inzake energie inzake de bevoorradingszekerheid op het gebied van energie**

---

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Deze wet zet gedeeltelijk de Richtlijn 2012/27/EU om van het Europees Parlement en van de Raad van 25 oktober 2012 houdende de energie-efficiëntie, tot wijziging van de Richtlijnen 2009/125/EG en 2010/30/EU en tot intrekking van de Richtlijnen 2004/8/EG en 2006/32/EG.

HOOFDSTUK I

**Wijziging van de wet van 31 januari 2003 houdende de geleidelijke uitstap uit kernenergie voor industriële elektriciteitsproductie**

Art. 2

In artikel 4 van de wet van 31 januari 2003 houdende de geleidelijke uitstap uit kernenergie voor industriële elektriciteitsproductie, laatst gewijzigd door de wet van 18 december 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “Doel 1: 15 februari 2015;” worden vervangen door de woorden “Doel 1: 15 februari 2025;” en de woorden “Doel 2: 1 december 2015;” worden vervangen door de woorden “Doel 2: 1 december 2025”;

2° een paragraaf 3, luidende als volgt, wordt ingevoegd;

“De Koning vervroegt, bij besluit vastgesteld na overleg in Ministerraad, de in paragraaf 1 bedoelde einddatum voor de kerncentrales Doel 1 en Doel 2 tot 31 maart 2016, indien de in artikel 4/2, § 3, bedoelde overeenkomst niet is afgesloten uiterlijk op 30 november 2015.

Art. 3

In dezelfde wet wordt in het hoofdstuk 2, laatst gewijzigd door de wet van 18 december 2013, een artikel 4/2 ingevoegd, luidende als volgt:

“Art. 4/2. § 1. De eigenaar van de kerncentrales Doel 1 en Doel 2 stort aan de Federale Staat een jaarlijkse vergoeding bij wijze van tegenprestatie voor de verlenging van de duur betreffende de toelating tot industriële elektriciteitsproductie

**AVANT-PROJET DE LOI**

**soumis à l’avis du Conseil d’État**

**Avant-projet de loi portant des dispositions diverses en matière d’énergie en matière de sécurité d’approvisionnement sur le plan énergétique**

---

Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l’article 74 de la Constitution.

La présente loi transpose partiellement la Directive 2012/27/UE du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2012 relative à l’efficacité énergétique, modifiant les Directives 2009/125/CE et 2010/30/UE et abrogeant les Directives 2004/8/CE et 2006/32/CE.

CHAPITRE I<sup>ER</sup>

**Modification de la loi du 31 janvier 2003 sur la sortie progressive de l’énergie nucléaire à des fins de production industrielle d’électricité**

Art. 2

A l’article 4 de la loi du 31 janvier 2003 sur la sortie progressive de l’énergie nucléaire à des fins de production industrielle d’électricité, modifié en dernier lieu par la loi du 18 décembre 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “Doel 1: 15 février 2015;” sont remplacés par les mots “Doel 1: 15 février 2025;” et les mots “Doel 2: 1<sup>er</sup> décembre 2015;” sont remplacés par les mots “Doel 2: 1<sup>er</sup> décembre 2025”;

2° un paragraphe 3, rédigé comme suit, est inséré;

“Le Roi avance, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la date visée au paragraphe 1<sup>er</sup> pour les centrales nucléaires de Doel 1 et de Doel 2 au 31 mars 2016, si la convention visée à l’article 4/2, § 3, n’est pas conclue au plus tard pour le 30 novembre 2015.”

Art. 3

Dans la même loi, au sein du chapitre 2, modifié en dernier lieu par la loi du 18 décembre 2013, il est inséré un article 4/2, rédigé comme suit:

“Art. 4/2. § 1<sup>er</sup>. Le propriétaire des centrales nucléaires Doel 1 et Doel 2 verse à l’État fédéral une redevance annuelle en contrepartie de la prolongation de la durée de permission de production industrielle d’électricité à partir

door splijting van kernbrandstoffen tot 15 februari 2025 voor Doel 1 en tot 1 december 2025 voor Doel 2.

§ 2. De vergoeding, bedoeld in paragraaf 1, sluit alle andere heffingen ten voordele van de Federale Staat uit (met uitzondering van de belastingen van algemene toepassing) die zouden verbonden zijn aan het eigendom of de exploitatie van de kerncentrales Doel 1 en Doel 2, aan de inkomsten, productie of productiecapaciteit van deze centrales of aan het gebruik van kernbrandstof door deze centrales.

§ 3. De Federale Staat sluit een overeenkomst af met de eigenaar van de kerncentrales Doel 1 en Doel 2 in het bijzonder om:

1° de berekeningswijze van de vergoeding, bedoeld in paragraaf 1, te verduidelijken;

2° de schadeloosstelling te regelen van de ene partij door de andere partij in geval deze laatste haar verbintenissen niet nakomt.”.

## HOOFDSTUK II

### **Wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen**

#### Art. 4

In artikel 2 van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, laatst gewijzigd door de wet van 8 mei 2014, een 24<sup>o</sup>sexies, luidende als volgt, wordt ingevoegd:

“24<sup>o</sup>sexies “Richtlijn 2012/27/EU”: de Richtlijn 2012/27/EU van het Europees Parlement en van de Raad van 25 oktober 2012 houdende de energie-efficiëntie, tot wijziging van de Richtlijnen 2009/125/EG en 2010/30/EU en tot intrekking van de Richtlijnen 2004/8/EG en 2006/32/EG;”.

#### Art. 5

In dezelfde wet wordt een artikel 4ter ingevoegd, luidende als volgt:

“Art. 4ter. Een begrotingsfonds, genaamd “Energietransitiefonds”, wordt opgericht. Het vormt een begrotingsfonds in de zin van artikel 62 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de Federale Staat.

Het wordt gespijsd door de vergoeding die betaald wordt aan de Federale Staat in overeenstemming met artikel 4/2 van de wet van 31 januari 2003 houdende de geleidelijke uitstap uit kernenergie voor industriële elektriciteitsproductie.

de la fission de combustibles nucléaires de ces centrales jusqu’au 15 février 2025 pour Doel 1 et jusqu’au 1<sup>er</sup> décembre 2025 pour Doel 2.

§ 2. La redevance, visée au paragraphe 1<sup>er</sup>, exclut toutes autres charges en faveur de l’État fédéral (à l’exception des impôts d’application générale) qui seraient liées à la propriété ou à l’exploitation des centrales nucléaires Doel 1 et Doel 2, aux revenus, production ou capacité de production de ces centrales ou à l’utilisation par celles-ci de combustible nucléaire.

§ 3. L’État fédéral conclut une convention avec le propriétaire des centrales nucléaires Doel 1 et Doel 2 notamment en vue de:

1° préciser les modalités de calcul de la redevance visée au paragraphe 1<sup>er</sup>;

2° régler l’indemnisation de chacune des parties en cas de non-respect de leur engagement contractuel.”.

## CHAPITRE II

### **Modification de la loi du 29 avril 1999 relative à l’organisation du marché de l’électricité et de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations**

#### Art. 4

A l’article 2 de la loi du 29 avril 1999 relative à l’organisation du marché de l’électricité, modifié en dernier lieu par la loi du 8 mai 2014, un 24<sup>o</sup>sexies, rédigé comme suit, est inséré:

“24<sup>o</sup>sexies “Directive 2012/27/UE”: la Directive 2012/27/UE du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2012 relative à l’efficacité énergétique, modifiant les Directives 2009/125/CE et 2010/30/UE et abrogeant les Directives 2004/8/CE et 2006/32/CE;”.

#### Art. 5

Dans la même loi, un article 4ter, rédigé comme suit, est inséré:

“Art. 4ter. Un fonds budgétaire intitulé “fonds de transition énergétique” est créé. Il constitue un fonds budgétaire au sens de l’article 62 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l’État fédéral.

Il est alimenté par la redevance versée à l’État fédéral conformément à l’article 4/2 de la loi du 31 janvier 2003 sur la sortie progressive de l’énergie nucléaire à des fins de production industrielle d’électricité.

De Koning bepaalt de gebruiksvoorwaarden voor dit fonds bij besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad.”.

#### Art. 6

In artikel 12 § 5, eerste lid, van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 8 januari 2012, wordt een 25° en een 26° ingevoegd, luidende als volgt:

“25° de tarieven bevatten geen prikkels die de algehele efficiëntie van het elektrische systeem aantasten of die de marktdeelname van de vraagrespon in verband met balancerings- en nevendiensten kunnen belemmeren. De tarieven beogen de efficiëntie aangaande het ontwerp en het beheer van infrastructuur te verbeteren. Ze stimuleren de leveranciers om de participatie van de eindafnemer aan de algehele efficiëntie van het elektrische systeem te verhogen, met inbegrip van vraagrespon;

26° de tarieven voldoen aan de vereisten van de bijlage XI van de richtlijn 2012/27/EU.”.

#### Art.7

In artikel 23, § 1, tweede lid, van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 8 mei 2014, wordt een 5° *bis* ingevoegd, luidende als volgt:

“5°*bis* aanmoedigen van vraagzidemiddelen, zoals vraagrespon, om deel te nemen aan het aanbod op de groothandelsmarkt;”.

#### Art. 8

In artikel 15/5*bis*, § 5, eerste lid, van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, laatst gewijzigd door de wet van 8 januari 2012, wordt een 23° ingevoegd, luidende als volgt:

“23° de tarieven bevatten geen prikkels die de algehele efficiëntie aantasten of die de marktdeelname van de vraagrespon in verband met balancerings- en nevendiensten kunnen belemmeren. De tarieven beogen de efficiëntie aangaande het ontwerp en het beheer van infrastructuur te verbeteren. Ze stimuleren de leveranciers om de participatie van de eindafnemer aan de algehele efficiëntie te verhogen, met inbegrip van vraagrespon.”.

Le Roi détermine les modalités d'utilisation de ce fonds par arrêté délibéré en Conseil des ministres.”.

#### Art. 6

A l'article 12, § 5, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, modifié pour la dernière fois par la loi du 8 janvier 2012, il est inséré un 25° et un 26° rédigés comme suit:

“25° les tarifs ne contiennent aucune incitation préjudiciable à l'efficacité globale du système électrique ou qui pourrait faire obstacle à la participation des effacements de la consommation, aux marchés d'ajustement et à la fourniture de services auxiliaires. Les tarifs visent à améliorer l'efficacité en ce qui concerne tant la conception que l'exploitation des infrastructures et encouragent les fournisseurs à améliorer la participation du client final à l'efficacité globale du système électrique, y compris par l'effacement de la consommation;

26° les tarifs rencontrent les exigences de l'annexe XI de la directive 2012/27/UE.”.

#### Art. 7

A l'article 23, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la même loi, modifié en dernier lieu, par la loi du 8 mai 2014, il est inséré un 5° *bis* rédigé comme suit:

“5°*Lbis* encourager les ressources portant sur la demande, telles que les effacements de consommation, à participer au marché de gros au même titre que les ressources portant sur l'offre;”.

#### Art. 8

A l'article 15/5*bis*, § 5, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, modifié en dernier lieu par la loi du 8 janvier 2012, il est inséré un 23°, rédigé comme suit:

“23° les tarifs ne contiennent aucune incitation préjudiciable à l'efficacité globale ou qui pourrait faire obstacle à la participation des effacements de la consommation, aux marchés d'ajustement et à la fourniture de services auxiliaires. Les tarifs visent à améliorer l'efficacité en ce qui concerne tant la conception que l'exploitation des infrastructures et encouragent les fournisseurs à améliorer la participation du client final à l'efficacité globale, notamment par l'effacement de la consommation.”.

## HOOFDSTUK III

**Wijziging van de organieke wet van  
27 december 1990 houdende oprichting van  
begrotingsfondsen**

## Art. 9

De tabel gevoegd bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen, wordt de rubriek 42 Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, aangevuld als volgt:

“Benaming van het organiek begrotingsfonds:

32-42 Energietransitiefonds

Aard van de toegewezen ontvangsten:

De vergoeding die betaald wordt aan de Federale Staat krachtens artikel 4/2 van wet van 31 januari 2003 houdende de geleidelijke uitstap uit kernenergie voor industriële elektriciteitsproductie.

Aard van de toegestane uitgaven:

1° Maatregelen om onderzoek en ontwikkeling te stimuleren en te ondersteunen in innoverende projecten binnen het energiedomein binnen het kader van de bevoegdheden van de Federale Staat.

2° Maatregelen voor het behoud van en/of de ontwikkeling van en/of het onderzoek van een systeem om de bevoorradingszekerheid en het netevenwicht te waarborgen, in het bijzonder in verband met de energieproductie en —opslag.”

## HOOFDSTUK IV

**Slotbepaling**

## Art. 10

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

## CHAPITRE III

**Modification de la loi organique du  
27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires**

## Art. 9

Le tableau, joint à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, la rubrique 42 Economie, P.M.E., Classes moyennes et énergie est complété par les dispositions suivantes:

“Dénomination du fonds budgétaire organique:

32-42 Fonds de transition énergétique

Nature des recettes affectées:

La redevance versée à l'État fédéral en vertu de l'article 4/2 de la loi du 31 janvier 2003 sur la sortie progressive de l'énergie nucléaire à des fins de production industrielle d'électricité.

Nature des dépenses autorisées:

1° Mesures pour encourager et soutenir la recherche et le développement dans des projets innovants dans le domaine de l'énergie relevant des compétences de l'État fédéral.

2° Mesures pour maintenir et/ou développer et/ou rechercher tout système permettant de garantir la sécurité d'approvisionnement et/ou l'équilibre du réseau et notamment de production et de stockage d'énergie.”

## CHAPITRE IV

**Disposition finale**

## Art. 10

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE  
NR. 57.093/3 VAN 16 FEBRUARI 2015**

Op 9 februari 2104 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de minister van Energie verzocht binnen een termijn van vijf werkdagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet “houdende diverse bepalingen inzake energie inzake de bevoorradingszekerheid op het gebied van energie”.

Het voorontwerp is door de derde kamer onderzocht op 12 februari 2015. De kamer was samengesteld uit Jo Baert, kamervoorzitter, Jan Smets en Jeroen Van Nieuwenhove, staatsraden, en Annemie Goossens, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Jo Baert, kamervoorzitter.

Het verslag is uitgebracht door Paul Depuydt, eerste auditeur-afdelingshoofd.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 16 februari 2015.

\*

1. Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd als volgt:

*“Cet avant-projet de loi comporte une disposition essentielle visant à modifier la loi du 31 janvier 2003 sur la sortie progressive de l'énergie nucléaire à des fins de production industrielle d'électricité pour prolonger la durée de vie des centrales nucléaires de Doel 1 et de Doel 2 de dix ans aux fins de contribuer à la sécurité d'approvisionnement électrique en Belgique.*

*Il consacre les premières mesures prises par le Gouvernement pour répondre aux problèmes en matière de sécurité d'approvisionnement et aux risques de pénurie en électricité à court terme, au regard des grandes incertitudes liées au redémarrage des unités Doel 3 et Tihange 2, de la fermeture annoncée de centrales thermiques en 2015 et dans les années qui suivront, et le fait que l'intégration des capacités étrangères au réseau belge n'est pas possible à court terme. La sécurité d'approvisionnement en électricité n'est pas assurée pour l'hiver prochain et les modalités de la prolongation doivent être déterminées sans plus attendre afin de permettre à l'exploitant de rendre les unités concernées disponibles pour la période hivernale 2015-2016. Il faut donc un cadre légal cèlebre qui accompagne les négociations avec l'exploitant.*

Conformément à l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État et en raison de l'urgence

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT  
N° 57.093/3 DU 16 FÉVRIER 2015**

Le 9 février 2015, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la ministre d'Énergie à communiquer un avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un avant-projet de loi “portant des dispositions diverses en matière d'énergie en matière de sécurité d'approvisionnement sur le plan énergétique”.

L'avant-projet a été examiné par la troisième chambre le 12 février 2015. La chambre était composée de Jo Baert, président de chambre, Jan Smets et Jeroen Van Nieuwenhove, conseillers d'État, et Annemie Goossens, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Jo Baert, président de chambre.

Le rapport a été présenté par Paul Depuydt, premier auditeur chef de section.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 16 février 2015.

\*

1. Selon l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, l'urgence est motivée comme suit:

*“Cet avant-projet de loi comporte une disposition essentielle visant à modifier la loi du 31 janvier 2003 sur la sortie progressive de l'énergie nucléaire à des fins de production industrielle d'électricité pour prolonger la durée de vie des centrales nucléaires de Doel 1 et de Doel 2 de dix ans aux fins de contribuer à la sécurité d'approvisionnement électrique en Belgique.*

*Il consacre les premières mesures prises par le Gouvernement pour répondre aux problèmes en matière de sécurité d'approvisionnement et aux risques de pénurie en électricité à court terme, au regard des grandes incertitudes liées au redémarrage des unités Doel 3 et Tihange 2, de la fermeture annoncée de centrales thermiques en 2015 et dans les années qui suivront, et le fait que l'intégration des capacités étrangères au réseau belge n'est pas possible à court terme. La sécurité d'approvisionnement en électricité n'est pas assurée pour l'hiver prochain et les modalités de la prolongation doivent être déterminées sans plus attendre afin de permettre à l'exploitant de rendre les unités concernées disponibles pour la période hivernale 2015-2016. Il faut donc un cadre légal cèlebre qui accompagne les négociations avec l'exploitant.*

Conformément à l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État et en raison de l'urgence

*motivée par la nécessité de promulguer et publier cet avant-projet de loi dans les plus brefs délais et par les considérants repris dans l'exposé des motifs de l'avant-projet de loi lesquels énoncent notamment que:*

*“Vu les risques pour la sécurité d’approvisionnement du pays, la durée de vie des centrales nucléaires de Doel 1 et de Doel 2 doit être prolongée de 10 ans, donc jusqu’en 2025, moyennant le respect des prescriptions en matière de réévaluation décennale de sûreté couvrant notamment les aspects spécifiques du “LTO” (Long Term Operation), la réadaptation du plan d’action relatif aux tests de résistance (‘stress tests’), et les approbations nécessaires de l’Agence Fédérale de Contrôle Nucléaire.*

*Le risque que ferait courir, pour la sécurité d’approvisionnement en Belgique, la fermeture de réacteurs nucléaires en 2015 (Doel 1, Doel 2) a aussi été confirmé dans l’étude du Groupe GEMIX de septembre 2009 “Quel mix énergétique idéal pour la Belgique aux horizons 2020 et 2030” ([http://economie.fgov.be/fr/binaries/gemix1\\_fr\\_tcm326-201964.pdf](http://economie.fgov.be/fr/binaries/gemix1_fr_tcm326-201964.pdf)).*

*Selon cette étude (voir spécialement les pages 4 et 5), la fermeture en 2015 des trois centrales nucléaires Tihange 1, Doel 1 et Doel 2 ferait courir un risque de sécurité d’approvisionnement. En conséquence, elle recommande notamment de retarder de 10 ans la fermeture des trois réacteurs Doel 1, Doel 2 et Tihange 1.*

*Par ailleurs, le Bureau fédéral du Plan a fait l’analyse quantitative des coûts d’un black-out sur l’économie belge dans son rapport de mars 2014. Le Bureau estime ainsi le préjudice socio-économie d’une panne d’électricité d’une heure à environ 120 millions d’euros en cas de coupure, en semaine, à un moment où toutes les entreprises sont actives (voir L’étude “Belgische black-outs berekend — Een kwantitatieve evaluatie van stroompannes in België” du Bureau Fédéral du Plan publiée en mars 2014 ([http://www.plan.be/admin/uploaded/201403170843050.WP\\_1403.pdf](http://www.plan.be/admin/uploaded/201403170843050.WP_1403.pdf))).*

*Ces conclusions sont encore confirmées dans l’évaluation d’Elia contenant une analyse probabiliste relative à l’état de la sécurité d’approvisionnement du pays dans le cadre des réserves stratégiques (novembre 2014) et dans l’avis reposant sur une analyse déterministe réalisée par la Direction générale de l’Énergie du SPF Économie qui a conduit à l’arrêté ministériel pris par la ministre de l’Énergie donnant instruction à Elia de constituer une réserve stratégique pour un volume de 2750 MW complémentaire au volume déjà contracté en 2014”.*

2. Die motivering kan slechts worden betrokken op hoofdstuk I van het voorontwerp, dat handelt over de wijziging van de wet van 31 januari 2003 “houdende de geleidelijke uitstap uit kernenergie voor industriële elektriciteitsproductie”.

De adviesaanvraag bevat geen motivering voor het spoedeisende karakter van de adviesaanvraag met betrekking tot

*motivée par la nécessité de promulguer et publier cet avant-projet de loi dans les plus brefs délais et par les considérants repris dans l'exposé des motifs de l'avant-projet de loi lesquels énoncent notamment que:*

*“Vu les risques pour la sécurité d’approvisionnement du pays, la durée de vie des centrales nucléaires de Doel 1 et de Doel 2 doit être prolongée de 10 ans, donc jusqu’en 2025, moyennant le respect des prescriptions en matière de réévaluation décennale de sûreté couvrant notamment les aspects spécifiques du “LTO” (Long Term Operation), la réadaptation du plan d’action relatif aux tests de résistance (‘stress tests’), et les approbations nécessaires de l’Agence Fédérale de Contrôle Nucléaire.*

*Le risque que ferait courir, pour la sécurité d’approvisionnement en Belgique, la fermeture de réacteurs nucléaires en 2015 (Doel 1, Doel 2) a aussi été confirmé dans l’étude du Groupe GEMIX de septembre 2009 “Quel mix énergétique idéal pour la Belgique aux horizons 2020 et 2030” ([http://economie.fgov.be/fr/binaries/gemix1\\_fr\\_tcm326-201964.pdf](http://economie.fgov.be/fr/binaries/gemix1_fr_tcm326-201964.pdf)).*

*Selon cette étude (voir spécialement les pages 4 et 5), la fermeture en 2015 des trois centrales nucléaires Tihange 1, Doel 1 et Doel 2 ferait courir un risque de sécurité d’approvisionnement. En conséquence, elle recommande notamment de retarder de 10 ans la fermeture des trois réacteurs Doel 1, Doel 2 et Tihange 1.*

*Par ailleurs, le Bureau fédéral du Plan a fait l’analyse quantitative des coûts d’un black-out sur l’économie belge dans son rapport de mars 2014. Le Bureau estime ainsi le préjudice socio-économie d’une panne d’électricité d’une heure à environ 120 millions d’euros en cas de coupure, en semaine, à un moment où toutes les entreprises sont actives (voir L’étude “Belgische black-outs berekend — Een kwantitatieve evaluatie van stroompannes in België” du Bureau Fédéral du Plan publiée en mars 2014 ([http://www.plan.be/admin/uploaded/201403170843050.WP\\_1403.pdf](http://www.plan.be/admin/uploaded/201403170843050.WP_1403.pdf))).*

*Ces conclusions sont encore confirmées dans l’évaluation d’Elia contenant une analyse probabiliste relative à l’état de la sécurité d’approvisionnement du pays dans le cadre des réserves stratégiques (novembre 2014) et dans l’avis reposant sur une analyse déterministe réalisée par la Direction générale de l’Énergie du SPF Économie qui a conduit à l’arrêté ministériel pris par la ministre de l’Énergie donnant instruction à Elia de constituer une réserve stratégique pour un volume de 2750 MW complémentaire au volume déjà contracté en 2014”.*

2. Cette motivation ne peut se rapporter qu’au chapitre I<sup>er</sup> de l’avant-projet, qui traite de la modification de la loi du 31 janvier 2003 “sur la sortie progressive de l’énergie nucléaire à des fins de production industrielle d’électricité”.

La demande d’avis ne contient aucune motivation pour l’urgence de celle-ci concernant les chapitres II et III du



de hoofdstukken II en III van het ontwerp<sup>1</sup>. Het eerst vermelde hoofdstuk bevat voornamelijk bepalingen ter (gedeeltelijke) omzetting van richtlijn 2012/27/EU van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2012 “betreffende energie-efficiëntie, tot wijziging van Richtlijnen 2009/125/EG en 2010/30/EU en houdende intrekking van de Richtlijnen 2004/8/EG en 2006/32/EG” (hierna: richtlijn 2012/27/EU), terwijl het in tweede orde vermelde hoofdstuk een wijziging bevat aan de tabel gevoegd bij de organieke wet van 27 december 1990 “houdende oprichting van begrotingsfondsen”.

Gelet op het voorgaande is de adviesaanvraag onontvankelijk wat de hoofdstukken II en III van het ontwerp betreft. Ter inachtneming van het voorschrift van artikel 3, § 1, eerste lid, van de wetten op de Raad van State zullen die hoofdstukken dan ook opnieuw om advies aan de Raad van State moeten worden voorgelegd.

\*

3. Overeenkomstig artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, heeft de afdeling Wetgeving zich moeten beperken tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond<sup>2</sup>, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

\*

#### STREKKING VAN HET ONTWERP

4. Het om advies voorgelegde ontwerp strekt er in de eerste plaats toe de datum voor het desactiveren van de nucleaire centrales Doel 1 en Doel 2 te verdagen tot, respectievelijk, 15 februari 2025 en 1 december 2025. Daartoe wordt artikel 4 van de wet van 31 januari 2003 gewijzigd (artikel 2, 1°, van het ontwerp). Voorts wordt in hetzelfde artikel van de wet van 31 januari 2003 een nieuwe paragraaf ingevoegd volgens welke de Koning de hiervoor vermelde data tot 31 maart 2016 dient te vervroegen indien uiterlijk op 30 november 2015 geen overeenkomst met de eigenaar van de betrokken kerncentrales is gesloten in verband met de berekeningswijze van de jaarlijkse vergoeding en in verband met de schadeloosstelling (zie verder) (artikel 2, 2°, van het ontwerp).

Ten slotte wordt in de wet van 31 januari 2003 ook een nieuw artikel 4/2 ingevoegd (artikel 3 van het ontwerp), waarvan de draagwijdte als volgt kan worden samengevat:

<sup>1</sup> Ook al is er een zeker inhoudelijk verband tussen, enerzijds, de artikelen 5 en 9 van het ontwerp die betrekking hebben op het begrotingsfonds “Energietransitiefonds” en, anderzijds, de bepalingen van hoofdstuk I, moet worden vastgesteld dat het bestaan van dit verband op zich niet volstaat om de spoedeisendheid voor de artikelen 5 en 9 te aanvaarden. De oprichting van een begrotingsfonds is immers bezwaarlijk als zo dringend te beschouwen dat ervoor een beroep moet worden gedaan op een spoedadviesaanvraag. Bij ontstentenis van een specifieke verantwoording ervoor kunnen ook die artikelen niet worden onderzocht.

<sup>2</sup> angezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder “rechtsgrond” de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

projet<sup>1</sup>. Le premier chapitre cité comporte principalement des dispositions transposant (partiellement) la directive 2012/27/UE du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2012 “relative à l’efficacité énergétique, modifiant les directives 2009/125/CE et 2010/30/UE et abrogeant les directives 2004/8/CE et 2006/32/CE” (ci-après: directive 2012/27/UE), alors que le chapitre cité en deuxième lieu apporte une modification au tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 “créant des fonds budgétaires”.

Eu égard à ce qui précède, la demande d’avis est irrecevable en ce qui concerne les chapitres II et III du projet. Conformément au prescrit de l’article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois sur le Conseil d’État, ces chapitres devront par conséquent être à nouveau soumis pour avis au Conseil d’État.

\*

3. En application de l’article 84, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois sur le Conseil d’État, la section de législation a dû se limiter à l’examen de la compétence de l’auteur de l’acte, du fondement juridique<sup>2</sup> et de l’accomplissement des formalités prescrites.

\*

#### PORTÉE DU PROJET

4. Le projet soumis pour avis vise tout d’abord à reporter la date de désactivation des centrales nucléaires Doel 1 et Doel 2, respectivement, au 15 février 2025 et au 1<sup>er</sup> décembre 2025. L’article 4 de la loi du 31 janvier 2003 est modifié à cet effet (article 2, 1°, du projet). En outre, il est inséré dans le même article de la loi du 31 janvier 2003 un nouveau paragraphe, énonçant que le Roi est tenu d’avancer les dates précitées au 31 mars 2016 si, au plus tard le 30 novembre 2015, aucune convention n’est conclue avec le propriétaire des centrales nucléaires concernées à propos des modalités de calcul de la redevance annuelle et de l’indemnisation (voir plus loin) (article 2, 2°, du projet).

Enfin, il est également inséré dans la loi du 31 janvier 2003 un nouvel article 4/2 (article 3 du projet), dont la portée peut être résumée comme suit:

<sup>1</sup> Même si, sur le fond, il existe un lien certain entre, d’une part, les articles 5 et 9 du projet qui concernent le fonds budgétaire “Fonds de transition énergétique” et, d’autre part, les dispositions du chapitre I<sup>er</sup>, force est de constater que l’existence de ce lien ne suffit pas en soi pour admettre l’urgence pour les articles 5 et 9. En effet, la création d’un fonds budgétaire peut difficilement être considérée à ce point urgente qu’elle requière d’invoquer l’urgence de la demande d’avis. À défaut d’une justification spécifique à cet effet, ces articles ne peuvent pas non plus être examinés.

<sup>2</sup> S’agissant d’un avant-projet de loi, on entend par “fondement juridique” la conformité aux normes supérieures.

— de eigenaar van de kerncentrales Doel 1 en Doel 2 stort aan de Federale Staat een jaarlijkse vergoeding als tegenprestatie voor de verlenging van de exploitatieduur van de centrales (ontworpen artikel 4/2, § 1);

— de jaarlijkse vergoeding sluit alle andere heffingen ten voordele van de Federale Staat uit, met uitzondering van de belastingen van algemene toepassing (ontworpen artikel 4/2, § 2);

— de Federale Staat sluit een overeenkomst met de eigenaar van de kerncentrales Doel 1 en Doel 2 om de berekeningswijze van de jaarlijkse vergoeding te verduidelijken en de schadeloosstelling te regelen indien een partij haar verbintenissen niet nakomt (ontworpen artikel 4/2, § 3).

## ALGEMENE OPMERKINGEN

### A. VERVAL VAN BEPALINGEN VAN DE VERGUNNING EN VERLENGING VAN DE EXPLOITATIEDUUR

5. Krachtens artikel 4, § 1, eerste streepje, van de wet van 31 januari 2003 is de kerncentrale Doel 1 op 15 februari 2015 gedesactiveerd, zodat de kerncentrale vanaf die datum geen elektriciteit meer mag produceren. Uit artikel 4, § 2, van de wet volgt dat in de individuele vergunningen tot exploitatie en tot industriële elektriciteitsproductie door splijting van kernbrandstoffen, die door de Koning zonder tijdsbeperking zijn toegekend, de bepalingen betreffende de toelating tot industriële elektriciteitsproductie door splijting van kernbrandstoffen een einde nemen op de in artikel 4, § 1, vermelde datum.

Omdat de wijziging van de datum voor desactivatie van Doel 1 niet is doorgevoerd vóór 15 februari 2015, zijn op grond van artikel 4, § 2, van de wet van 31 januari 2003 de bepalingen betreffende de toelating tot industriële elektriciteitsproductie door splijting van kernbrandstoffen in de vergunning of vergunningen voor die kerncentrale vervallen op 15 februari 2015. Indien het ontwerp wet wordt, zullen die bepalingen echter niet herleven vermits het ontwerp ertoe beperkt is het verbod van elektriciteitsproductie vanaf 15 februari 2015 te vervangen door een verbod dat ingaat vanaf 15 februari 2025.

Indien het de bedoeling zou zijn te vermijden dat voor de elektriciteitsproductie in Doel 1 een volledig nieuwe vergunningsaanvraag zou moeten worden gedaan, zal in het ontwerp moeten worden voorzien in een specifieke procedure houdende toekenning van een vergunning of in een andere aangepaste specifieke regeling.

### B. KWALIFICATIE VAN DE JAARLIJKSE VERGOEDING

6.1. Luidens het ontworpen artikel 4/2, § 1, van de wet van 31 januari 2003 dient de eigenaar van de kerncentrales Doel 1 en Doel 2 aan de Federale Staat een jaarlijkse vergoeding te storten “bij wijze van tegenprestatie voor de verlenging van de duur betreffende de toelating tot industriële elektriciteitsproductie door splijting van kernbrandstoffen tot 15 februari 2025 voor Doel 1 en tot 1 december 2025 voor

— le propriétaire des centrales nucléaires Doel 1 et Doel 2 verse à l'État fédéral une redevance annuelle en contrepartie de la prolongation de la durée d'exploitation des centrales (article 4/2, § 1<sup>er</sup> en projet);

— la redevance annuelle exclut toutes autres charges en faveur de l'État fédéral, à l'exception des impôts d'application générale (article 4/2, § 2 en projet);

— l'État fédéral conclut une convention avec le propriétaire des centrales nucléaires Doel 1 et Doel 2 en vue de préciser les modalités de calcul de la redevance annuelle et de régler l'indemnisation si une partie ne respecte pas ses engagements (article 4/2, § 3 en projet).

## OBSERVATIONS GÉNÉRALES

### A. CADUCITÉ DES DISPOSITIONS DE L'AUTORISATION ET PROLONGATION DE LA DURÉE D'EXPLOITATION

5. En vertu de l'article 4, § 1<sup>er</sup>, premier tiret, de la loi du 31 janvier 2003, la centrale nucléaire Doel 1 a été désactivée le 15 février 2015, de sorte qu'elle ne peut plus produire d'électricité depuis cette date. Il résulte de l'article 4, § 2, de la loi que dans les autorisations individuelles d'exploitation et de production industrielle d'électricité à partir de la fission de combustibles nucléaires, délivrées pour une période sans limitation de durée par le Roi, les dispositions relatives à la permission de production industrielle d'électricité à partir de la fission de combustibles nucléaires prennent fin à la date mentionnée à l'article 4, § 1<sup>er</sup>.

La modification de la date de désactivation de Doel 1 n'ayant pas été effectuée avant le 15 février 2015, les dispositions relatives à la permission de production industrielle d'électricité à partir de la fission de combustibles nucléaires sont devenues caduques le 15 février 2015, en application de l'article 4, § 2, de la loi du 31 janvier 2003, dans l'autorisation ou les autorisations délivrée(s) pour cette centrale nucléaire. Si le projet devient loi, ces dispositions ne pourront toutefois pas revivre, le projet se bornant à remplacer l'interdiction de production d'électricité à partir du 15 février 2015 par une interdiction qui prend cours le 15 février 2025.

Si l'intention est d'éviter que la production d'électricité de Doel 1 doive faire l'objet d'une toute nouvelle demande d'autorisation, le projet devra prévoir une procédure spécifique d'octroi d'une autorisation ou un autre régime spécifique adapté.

### B. QUALIFICATION DE LA REDEVANCE ANNUELLE

6.1. Selon l'article 4/2, § 1<sup>er</sup>, en projet, de la loi du 31 janvier 2003, le propriétaire des centrales nucléaires Doel 1 et Doel 2 est tenu de verser à l'État fédéral une redevance annuelle “en contrepartie de la prolongation de la durée de permission de production industrielle d'électricité à partir de la fission de combustibles nucléaires de ces centrales jusqu'au 15 février 2025 pour Doel 1 et jusqu'au

Doel 2". De vraag rijst of die jaarlijkse vergoeding te beschouwen is als een belasting of als een retributie. Dat heeft immers consequenties voor de delegaties die de wetgever in dit verband aan de uitvoerende macht kan verlenen.

6.2. Bij de wet van 18 december 2013 "houdende wijziging van de wet van 31 januari 2003 houdende de geleidelijke uitstap uit kernenergie voor industriële elektriciteitsproductie en houdende wijziging van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales" werd een enigszins vergelijkbare, doch meer uitgewerkte regeling ingevoerd (zie artikel 4/1 van de wet van 31 januari 2003). Zo wordt de hoogte van die vergoeding bepaald bij artikel 4/1, § 2, tweede lid, van de wet van 31 januari 2003. In de ontworpen regeling is dat niet het geval.

In advies 53 816/1/V van 9 september 2013 ging de Raad van State ervan uit dat het om een belasting ging<sup>3</sup>.

In de verantwoording bij het betrokken amendement van de Regering werd echter de stelling verdedigd dat het niet om een belasting, maar om een retributie zou gaan<sup>4</sup>. Daarbij verwees de Regering naar een arrest van het Hof van Cassatie:

"Aldus heeft het Hof van Cassatie in een arrest van 10 mei 2002 (Nr. C010034F) een retributie gedefinieerd als "in essentie de vergoeding [...] die de overheid van bepaalde belastingplichtigen eist als tegenprestatie voor een bijzondere dienst die zij in hun persoonlijk belang heeft geleverd of voor een rechtstreeks en bijzonder voordeel dat zij hun heeft toegestaan". Er wordt vereist dat het bedrag van die vergoeding in redelijke verhouding staat tot het belang of de waarde van de verstrekte dienst of het toegekende voordeel, hetgeen hier het geval is in zoverre de vergoeding een redelijk deel is van de winst die voortvloeit uit de verlenging van de levensduur van de kerncentrale Tihange 1."

Het bedoelde cassatiearrest bevat de volgende overwegingen:

"Attendu que la redevance est essentiellement la rémunération que l'autorité réclame à certains redevables en contrepartie d'une prestation spéciale qu'elle a effectuée à leur profit personnel ou d'un avantage direct et particulier qu'elle leur a accordé;

Que le montant d'une rétribution doit présenter un rapport raisonnable avec l'intérêt du service fourni, faute de quoi la redevance perdrait son caractère de rétribution et devrait être considérée comme un impôt."<sup>5</sup>

<sup>3</sup> Adv.RvS nr. 53 816/1/V van 9 september 2013 over een ontwerp dat geleid heeft tot de wet van 18 december 2013, *Parl.St. Kamer* 2013-14, nr. 53-3087/002, 7-11.

<sup>4</sup> *Parl.St. Kamer* 2013-14, nr. 53-3087/002, 5.

<sup>5</sup> Cass. 10 mei 2002, *Pas.* 2002, I, 1123 en *Arr.Cass.* 2002, 1250. In dezelfde zin: Cass. 28 januari 1988, *Arr.Cass.* 1987-88, 660 en *Pas.* 1988, I, 619; Cass. 10 september 1998, *Pas.* 1998, 942 en *Arr.Cass.* 1998, 877.

1<sup>er</sup> décembre 2025 pour Doel 2". La question se pose de savoir si cette contribution annuelle doit être considérée comme un impôt ou comme une redevance. En effet, cette qualification a des conséquences pour les délégations que le législateur peut conférer à cet égard au pouvoir exécutif.

6.2. La loi du 18 décembre 2013 "modifiant la loi du 31 janvier 2003 sur la sortie progressive de l'énergie nucléaire à des fins de production industrielle d'électricité et modifiant la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales" a instauré un dispositif quelque peu comparable, mais plus élaboré (voir l'article 4/1 de la loi du 31 janvier 2003). Ainsi, l'article 4/1, § 2, alinéa 2, de la loi du 31 janvier 2003 fixe le montant de cette contribution. Tel n'est pas le cas du dispositif en projet.

Dans l'avis 53 816/1/V du 9 septembre 2013, le Conseil d'État a considéré qu'il s'agissait d'un impôt<sup>3</sup>.

Or, la justification de l'amendement concerné du Gouvernement défendait la thèse selon laquelle il ne s'agirait pas d'un impôt, mais d'une redevance<sup>4</sup>. À cet égard, le Gouvernement se référerait à un arrêt de la Cour de cassation:

"Ainsi, dans un arrêt du 10 mai 2002 (n° C010034F), la Cour de Cassation a défini une redevance comme étant "essentiellement la rémunération que l'autorité réclame à certains redevables en contrepartie d'une prestation spéciale qu'elle a effectuée à leur profit personnel ou d'un avantage direct et particulier qu'elle leur a accordé". Il est requis que le montant de cette rémunération présente un rapport raisonnable avec l'intérêt ou la valeur du service fourni ou de l'avantage consenti, ce qui est le cas en l'occurrence, dans la mesure où la redevance représente une quote-part mesurée du bénéfice découlant de l'exploitation prolongée de la centrale nucléaire Tihange 1".

L'arrêt de la Cour de cassation visé comporte les considérants suivants:

"Attendu que la redevance est essentiellement la rémunération que l'autorité réclame à certains redevables en contrepartie d'une prestation spéciale qu'elle a effectuée à leur profit personnel ou d'un avantage direct et particulier qu'elle leur a accordé;

Que le montant d'une rétribution doit présenter un rapport raisonnable avec l'intérêt du service fourni, faute de quoi la redevance perdrait son caractère de rétribution et devrait être considérée comme un impôt"<sup>5</sup>.

<sup>3</sup> Avis C.E. n° 53 816/1/V du 9 septembre 2013 sur un projet devenu la loi du 18 décembre 2013, *Doc. parl.*, Chambre, 2013-2014, n° 53-3087/002, pp. 7-11.

<sup>4</sup> *Doc. parl.*, Chambre, 2013-2014, n° 53-3087/002, p. 5.

<sup>5</sup> Cass., 10 mai 2002, *Pas.* 2002, I, 1123 et *Arr. Cass.*, 2002, 1250. Dans le même sens: Cass., 28 janvier 1988, *Arr. Cass.*, 1987-88, 660 et *Pas.* 1988, I, 619; Cass., 10 septembre 1998, *Pas.*, 1998, 942 et *Arr. Cass.*, 1998, 877.

Volgens het Grondwettelijk Hof is, opdat een heffing kan worden gekwalificeerd als een retributie, niet alleen vereist dat het gaat om de vergoeding van een dienst die de overheid presteert ten voordele van de heffingsplichtige individueel beschouwd (bv. parkeergeld voor het stationeren op de openbare weg, vergoeding voor het uitreiken van kadastrale uittreksels, vergoeding voor de inschrijving van voertuigen), maar ook dat zij een louter vergoedend karakter heeft, zodat er een redelijke verhouding moet bestaan tussen de kostprijs of de waarde van de verstrekte dienst en het bedrag dat de heffingsplichtige verschuldigd is<sup>6</sup>.

In de zaak waarover het voormelde cassatiearrest van 10 mei 2002 handelt, ging het om het heffen van parkeergeld voor het stationeren van motorrijtuigen op de openbare weg. De door de overheid verstrekte dienst was in die zaak derhalve het ter beschikking stellen van een parkeerplaats en de hoogte van de parkeerretributie diende in overeenstemming te zijn met de waarde van die dienst.

In artikel 4/1, § 2, tweede lid, van de wet van 31 januari 2003 wordt bepaald dat de jaarlijkse vergoeding die de eigenaars van Tihange 1 dienen te storten aan de Staat, overeenstemt met 70 procent van het positieve verschil tussen, enerzijds, de opbrengst van de verkoop van de elektriciteit geproduceerd in Tihange 1 en, anderzijds, de som van bepaalde kosten (o.a. de exploitatiekosten van de kerncentrale)<sup>7</sup>. Daargelaten de vaststelling dat ten zeerste kan worden betwijfeld of het creëren van de mogelijkheid Tihange 1 te exploiteren tot 30 september 2025 (in plaats van tot 30 september 2015) wel kan worden beschouwd als een door de overheid verstrekte dienst,<sup>8</sup> moet worden vastgesteld dat de raming van de “waarde” van die “dienst” op 70 procent van de opbrengst van de verkoop van de door de centrale geproduceerde elektriciteit, met aftrek van bepaalde kosten, kennelijk niet in een redelijke verhouding staat tot de kostprijs of de waarde van de verstrekte “dienst”<sup>9</sup>. Het produceren van elektriciteit is immers vooral mogelijk door het ter beschikking hebben van een installatie voor splijting van kernbrandstoffen en voor het opwekken van elektriciteit en door het voorzien in de nodige brandstof om die installatie te doen draaien. Noch de site van de kerncentrale, noch de installaties, noch de brandstof worden echter door de Staat ter beschikking gesteld. De tussenkomst van de overheid is beperkt tot de verlenging van de termijn voor elektriciteitsproductie in Tihange 1. In zoverre er geen redelijke verhouding bestaat tussen de kostprijs of de “waarde” van de door de Staat verstrekte “dienst” en het

La Cour constitutionnelle considère que pour qu’une taxe puisse être qualifiée de rétribution, il n’est pas seulement requis qu’il s’agisse de la rémunération d’un service accompli par l’autorité au bénéfice du redevable considéré isolément (par exemple redevance de stationnement pour le stationnement sur la voie publique, redevance pour la délivrance d’extraits cadastraux, redevance pour l’immatriculation des véhicules), mais également qu’elle ait un caractère purement indemnitare, de sorte qu’un rapport raisonnable doit exister entre le coût ou la valeur du service fourni et le montant dû par le redevable<sup>6</sup>.

Dans l’affaire qui fait l’objet de l’arrêt de cassation précité du 10 mai 2002, il s’agissait d’établir des redevances de stationnement pour le stationnement de véhicules à moteur sur la voie publique. Dans cette affaire, le service fourni par l’autorité consistait dès lors en la mise à disposition d’un emplacement de stationnement et le montant de la redevance de stationnement devait correspondre à la valeur de ce service.

L’article 4/1, § 2, alinéa 2, de la loi du 31 janvier 2003 dispose que la redevance annuelle que les propriétaires de Tihange 1 doivent verser à l’État correspond à 70 pourcent de la différence positive entre, d’une part, le produit de la vente de l’électricité produite à Tihange 1 et, d’autre part, la somme de certains coûts (e.a. les coûts d’exploitation de la centrale nucléaire)<sup>7</sup>. Indépendamment de la constatation qu’il est fort douteux que la création de la possibilité d’exploiter Tihange 1 jusqu’au 30 septembre 2025 (au lieu du 30 septembre 2015) puisse effectivement être considérée comme un service fourni par l’autorité<sup>8</sup>, il faut constater que l’estimation de la “valeur” de ce “service” à 70 pourcent du produit de la vente de l’électricité produite par la centrale, après déduction de certains coûts, n’est manifestement pas en proportion raisonnable avec le coût ou la valeur du “service” fourni<sup>9</sup>. En effet, la production d’électricité est surtout possible si l’on a à sa disposition une installation de fission de combustibles nucléaires et de production d’électricité et si le combustible nécessaire au fonctionnement de cette installation est fourni. Or, ni le site de la centrale nucléaire, ni les installations, ni le combustible sont mis à disposition par l’État. L’intervention de l’État est limitée à la prolongation du délai pour la production d’électricité à Tihange 1. Dans la mesure où il n’existe pas de proportion raisonnable entre le coût ou la “valeur” du “service” fourni par l’État et le montant dû par les propriétaires de Tihange 1, il y a lieu de considérer qu’il s’agit d’un impôt. Le Conseil d’État estime dès lors devoir confirmer son point

<sup>6</sup> Vaste rechtspraak, zie o.m. GwH 21 november 2013, nr. 158/2013, B.6.2.

<sup>7</sup> Het gaat derhalve *grosso modo* om de nettowinst die wordt gerealiseerd met de verkoop van elektriciteit geproduceerd in Tihange 1.

<sup>8</sup> Dan zou immers welhaast elk voordeel dat voortvloeit uit de uitoefening van de normatieve functie door de overheid, als een dienst beschouwd kunnen worden.

<sup>9</sup> RvS 24 maart 1981, nr. 21 061, p.v.b.a. Staes Marcel, nr. 8.2.2.5 (“Een retributie moet worden vastgesteld uitgaande van de kostprijs van de door de overheid verstrekte dienst en niet van het (...) voordeel dat de dienst oplevert voor de gebruiker.”)

<sup>6</sup> Jurisprudence constante, voir notamment C.C., 21 novembre 2013, n° 158/2013, B.6.2.

<sup>7</sup> Il s’agit dès lors, globalement, du bénéfice net réalisé sur la vente d’électricité produite à Tihange 1.

<sup>8</sup> En effet, presque tout avantage résultant de l’exercice de la fonction normative par l’autorité pourrait alors être considéré comme un service.

<sup>9</sup> C.E., 24 mars 1981, n° 21 061, S.P.R.L. Staes Marcel, n° 8.2.2.5 (“Une redevance doit être établie sur la base du coût du service rendu par l’autorité et non pas en fonction de l’avantage (...) que ce service procure à l’usager.”)

bedrag verschuldigd door de eigenaars van Tihange 1, moet ervan worden uitgegaan dat het om een belasting gaat. De Raad van State meent dan ook zijn standpunt aangaande de kwalificatie van de jaarlijkse vergoeding voor de exploitatie van Tihange 1 te moeten bevestigen.

6.3. Wat de thans voorliggende ontworpen regeling betreft, wordt in het ontwerp de hoogte van de jaarlijkse vergoeding niet bepaald, dit in tegenstelling tot artikel 4/1 van de wet van 31 januari 2003, en blijkt er ook niet uit dat die jaarlijkse vergoeding proportioneel dient te zijn aan de kosten die voortvloeien uit de tussenkomst van de overheid. Vermits het derhalve niet is uitgesloten dat op grond van de ontworpen regeling de hoogte van de jaarlijkse vergoeding zo wordt vastgesteld dat die proportionaliteit niet voorhanden is, dienen de strengere regels inzake het legaliteitsbeginsel voor belastingen te worden nageleefd. De formulering van de delegatie biedt de wetgever immers geen garantie dat die proportionaliteit verzekerd zal zijn.

Doch zelfs indien het ontwerp zo zou worden omgewerkt dat er een redelijk verband bestaat tussen de hoogte van de heffing en de kostprijs of waarde van de tussenkomst vanwege de overheid, kan de kwalificatie als “retributie” niet worden aanvaard bij ontstentenis van de omschrijving van een door de overheid verstrekte “dienst”, in de zin zoals die term moet worden begrepen. Voor zover het de bedoeling zou zijn om, zoals het geval is in artikel 4/1, § 2, tweede lid, van de wet van 31 januari 2003, de jaarlijkse vergoeding te bepalen op een ruim deel van de nettowinst die wordt gerealiseerd met de verkoop van elektriciteit geproduceerd in Doel 1 en Doel 2, kan bovendien eenzelfde redenering worden gevolgd als onder 6.2, wat eveneens tot de conclusie leidt dat de jaarlijkse vergoeding te beschouwen is als een belasting.

Het wettigheidsbeginsel inzake belastingen, neergelegd in de artikelen 170, § 1, en 172, tweede lid, van de Grondwet, vereist dat de essentiële elementen van de belasting bij wet worden bepaald. Het gaat om de elementen aan de hand waarvan de belastingschuld kan worden bepaald, zoals de belastingplichtigen, de grondslag van de belastingen, de aanslagvoet of het tarief, en de eventuele vrijstellingen en verminderingen.

Op zijn minst die essentiële elementen zullen dus bij wet moeten worden geregeld. De Regering blijkt zich daarvan bewust te zijn, aangezien in de memorie van toelichting, bij de bespreking van artikel 3 van het ontwerp, wordt aangekondigd dat de Regering vóór 31 december 2015 een wetsontwerp zal indienen met betrekking tot de nadere regels voor de berekening en de inning van de jaarlijkse vergoeding.

#### C. HET UITOEFENEN VAN DE NORMATIEVE FUNCTIE

7. In het ontworpen artikel 4/2, § 3, van de wet van 31 januari 2003 wordt melding gemaakt van een overeenkomst, te sluiten tussen de Federale Staat en de eigenaar van de kerncentrales Doel 1 en Doel 2, waarin de berekeningswijze van de jaarlijkse vergoeding zal worden “verduidelijk[t]” en om de schadeloosstelling bij het niet nakomen van verbintenissen te “regelen”.

de vue sur la qualification de la contribution annuelle prévue pour l'exploitation de Tihange 1.

6.3. En ce qui concerne le dispositif en projet à l'examen, le projet ne fixe pas le montant de la contribution annuelle, contrairement à l'article 4/1 de la loi du 31 janvier 2003, et ne fait pas non plus apparaître que celle-ci doit être proportionnée aux frais résultant de l'intervention de l'autorité. Étant donné qu'il n'est dès lors pas exclu qu'en application du dispositif en projet, le montant de la contribution annuelle soit fixé sans que l'existence de cette proportionnalité soit garantie, les règles plus strictes relatives au principe de légalité en matière d'impôts devront être observées. En effet, telle qu'elle est formulée, la délégation n'offre pas au législateur la garantie que cette proportionnalité sera respectée.

Toutefois, même si le projet devait à être remanié de manière telle qu'un rapport raisonnable existe entre le montant de la contribution et le coût ou la valeur de l'intervention par l'autorité, la qualification de “redevance” ne peut pas être admise en l'absence de la définition d'un “service” fourni par l'autorité, au sens de l'acceptation de ce mot. En outre, dans la mesure où l'intention serait de fixer la contribution annuelle, comme c'est le cas à l'article 4/1, § 2, alinéa 2, de la loi du 31 janvier 2003, à une part importante du bénéfice net réalisé sur la vente d'électricité produite à Doel 1 et Doel 2, un raisonnement identique à celui exposé au point 6.2 peut être suivi, ce qui aboutirait également à la conclusion que la contribution annuelle doit être considérée comme un impôt.

Le principe de légalité en matière d'impôts, consacré aux articles 170, § 1<sup>er</sup>, et 172, alinéa 2, de la Constitution, exige que les éléments essentiels de l'impôt soient établis par la loi. Il s'agit des éléments permettant de déterminer la dette d'impôt, tels que les contribuables, l'assiette des impôts, le taux d'imposition ou le tarif, et les exemptions ou réductions éventuelles.

Ces éléments essentiels devront donc à tout le moins être réglés par la loi. Le Gouvernement semble en être conscient, dès lors que l'exposé des motifs, dans le commentaire de l'article 3 du projet, annonce que le Gouvernement déposera avant le 31 décembre 2015 un projet de loi relatif aux modalités de calcul et de perception de la contribution annuelle avant le 31 décembre 2015.

#### C. L'EXERCICE DE LA FONCTION NORMATIVE

7. L'article 4/2, § 3, en projet, de la loi du 31 janvier 2003 fait état d'une convention, à conclure entre l'État fédéral et le propriétaire des centrales nucléaires Doel 1 et Doel 2, qui “précisera” les modalités de calcul de la redevance annuelle et “réglera” l'indemnisation en cas de non-respect des engagements contractuels.

7.1. In de eerste plaats dient te worden opgemerkt dat de normatieve functie niet door middel van overeenkomsten met de betrokkenen kan worden uitgeoefend. Dat zou strijdig zijn met de Grondwet. In zoverre het de bedoeling zou zijn om normen tot stand te brengen, kan dit derhalve niet door middel van een overeenkomst gebeuren<sup>10</sup>.

7.2. Vermits het, luidens de memorie van toelichting, de bedoeling is om de nadere regels op te nemen in een wetsontwerp, is niet duidelijk wat de precieze verhouding is tussen de overeenkomst bedoeld in het ontworpen artikel 4/2, § 3, van de wet van 31 januari 2003 en de in het vooruitzicht gestelde wet tot vaststelling van de nadere regels inzake de berekening en de inning van de jaarlijkse vergoeding.

Dat het om een "overeenkomst" gaat die "verbintenissen" bevat en uiterlijk op 30 november 2015 dient te zijn gesloten (ontworpen artikel 4, § 3, van de wet van 31 januari 2003), geeft aan dat er verplichtingen uit zullen voortvloeien voor beide partijen. Aangezien de fiscale aangelegenheid een bevoegdheid is die bij de Grondwet aan de wet is voorbehouden en, meer algemeen, gelet op het in opmerking 7.1 in herinnering gebrachte beginsel, is het echter de wetgever die ter zake de beslissingen moet nemen, zodat het niet aan de uitvoerende macht staat om daaromtrent reeds verbintenissen aan te gaan die de wetgever op zijn minst feitelijk zouden kunnen binden. Hoogstens zou de uitvoerende macht zich ertoe kunnen verbinden de in de "overeenkomst" omschreven (niet: bepaalde) regels aan het Parlement voor te leggen, dat autonoom beslist de regels al of niet te aan te nemen.

#### ONDERZOEK VAN DE TEKST

##### Artikel 1

8. Vermits hoofdstuk II uit het ontwerp weggelaten moet worden, dient ook het tweede lid van artikel 1 te vervallen. De bepalingen in hoofdstuk I van het ontwerp hebben immers geen uitstaans met de omzetting van richtlijn 2012/27/EU.

*De griffier,*

Annemie GOOSSENS

*De voorzitter,*

Jo BAERT

<sup>10</sup> Ook het bij wet laten bekrachtigen van een dergelijke overeenkomst zou niet kunnen. Het Grondwettelijk Hof aanvaardt evenwel in wel bepaalde omstandigheden, namelijk wanneer de wetgever zich in de onmogelijkheid bevindt om zelf alle essentiële elementen van een belasting vast te stellen omdat de inachtneming van de parlementaire procedure hem niet in staat zou stellen om een doelstelling van algemeen belang te verwezenlijken, dat de Koning gemachtigd wordt om dit te doen, onder meer op voorwaarde dat de genomen maatregelen door de wetgevende macht worden bekrachtigd (zie bv. GwH 1 december 2004, nr. 195/2004, B.16.3). Deze techniek kan hier niet worden gebruikt omdat het om een overeenkomst gaat en niet om een koninklijk besluit, en omdat het geen kwestie is van de onmogelijkheid van de wetgever om zelf de essentiële elementen te bepalen.

7.1. Il convient avant toute chose d'observer que la fonction normative ne peut pas être exercée par la conclusion de conventions avec les intéressés. Un tel procédé serait contraire à la Constitution. Dans la mesure où l'on envisagerait de fixer des normes, cette fixation ne pourrait dès lors pas intervenir par la voie d'une convention<sup>10</sup>.

7.2. Étant donné que, selon l'exposé des motifs, l'intention est d'intégrer les modalités dans un projet de loi, le lien précis entre la convention visée à l'article 4/2, § 3, en projet, de la loi du 31 janvier 2003 et la loi envisagée fixant les modalités de calcul et de perception de contribution annuelle, n'apparaît pas clairement.

Le fait qu'il s'agisse d'une "convention" qui comporte des "engagements" et qui doit être conclue le 30 novembre 2015 au plus tard (article 4, § 3, en projet, de la loi du 31 janvier 2003) indique que des obligations en découleront pour les deux parties. La matière fiscale étant une compétence que la Constitution réserve à la loi et, de manière plus générale, eu égard au principe rappelé dans l'observation formulée au point 7.1, il incombe toutefois au législateur de prendre les décisions en l'espèce, de sorte qu'il n'appartient pas au pouvoir exécutif de contracter déjà des engagements à cet effet qui pourraient lier le législateur du moins dans les faits. À la rigueur, le pouvoir exécutif pourrait s'engager à soumettre les règles définies dans la "convention" au Parlement, qui décide en toute autonomie de les adopter ou non.

#### EXAMEN DU TEXTE

##### Article 1<sup>er</sup>

8. Le chapitre II devant être omis du projet, l'alinéa 2 de l'article 1<sup>er</sup> doit également être supprimé. En effet, les dispositions du chapitre I<sup>er</sup> du projet n'ont aucun rapport avec la transposition de la directive 2012/27/UE.

*Le greffier,*

Annemie GOOSSENS

*Le président,*

Jo BAERT

<sup>10</sup> La confirmation d'une telle convention par la loi ne serait pas non plus possible. Toutefois, la Cour constitutionnelle admet dans des circonstances bien déterminées, à savoir lorsque le législateur se trouve dans l'impossibilité d'établir lui-même tous les éléments essentiels d'un impôt parce que le respect de la procédure parlementaire ne lui permettrait pas de réaliser un objectif d'intérêt général, que le Roi est habilité à le faire, notamment à condition que les mesures prises soient confirmées par le pouvoir législatif (voir, par exemple, C.C., 1<sup>er</sup> décembre 2004, n° 195/2004, B.16.3). Cette technique ne peut pas être utilisée en l'occurrence, étant donné qu'il s'agit d'une convention et non d'un arrêté royal, et qu'il ne s'agit pas d'une question d'impossibilité du législateur d'établir lui-même les éléments essentiels.

**WETSONTWERP**

FILIP,

KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,*  
ONZE GROET.

Op voordracht van de minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling en op advies van de in Raad vergaderde ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling is ermee belast in Onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

## HOOFDSTUK 1

**Wijziging van de wet van  
31 januari 2003 houdende de geleidelijke  
uitstap uit kernenergie voor industriële  
elektriciteitsproductie**

## Art. 2

In artikel 4 van de wet van 31 januari 2003 houdende de geleidelijke uitstap uit kernenergie voor industriële elektriciteitsproductie, laatst gewijzigd door de wet van 18 december 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1 wordt vervangen door wat volgt:

“§ 1. De kerncentrale Doel 1 kan opnieuw elektriciteit produceren vanaf de inwerkingtreding van de wet van @ 2015 houdende bepalingen inzake de bevoorradingszekerheid op gebied van energie. Ze wordt gedesactiveerd en mag geen elektriciteit meer produceren vanaf 15 februari 2025. De andere kerncentrales bestemd voor industriële elektriciteitsproductie door splijting van kernbrandstoffen, worden gedesactiveerd op de volgende data en mogen geen elektriciteit meer produceren vanaf dan:

**PROJET DE LOI**

PHILIPPE,

ROI DES BELGES,

*À tous, présents et à venir,*  
SALUT.

Sur la proposition de la ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable et sur l'avis des ministres réunis en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

La ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable est chargée de présenter en Notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi, dont la teneur suit:

Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

CHAPITRE 1<sup>ER</sup>

**Modification de la loi du  
31 janvier 2003 sur la sortie progressive de  
l'énergie nucléaire à des fins de production  
industrielle d'électricité**

## Art. 2

A l'article 4 de la loi du 31 janvier 2003 sur la sortie progressive de l'énergie nucléaire à des fins de production industrielle d'électricité, modifié en dernier lieu par la loi du 18 décembre 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1° Le § 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

“§ 1<sup>er</sup>. La centrale nucléaire Doel 1 peut à nouveau produire de l'électricité à compter de l'entrée en vigueur de la loi du @ 2015 portant des dispositions en matière de sécurité d'approvisionnement sur le plan énergétique. Elle est désactivée et ne peut plus produire de l'électricité à la date du 15 février 2025. Les autres centrales nucléaires destinées à la production industrielle d'électricité à partir de la fission de combustibles nucléaires, sont désactivées aux dates suivantes et ne peuvent plus produire d'électricité dès cet instant:

- Doel 3: 1 oktober 2022;
- Tihange 2: 1 februari 2023;
- Doel 4: 1 juli 2025;
- Tihange 3: 1 september 2025;
- Tihange 1: 1 oktober 2025;
- Doel 2: 1 december 2025.”

2° een paragraaf 3, luidende als volgt, wordt ingevoegd:

“§ 3. De Koning vervroegt, bij besluit vastgesteld na overleg in Ministerraad, de in paragraaf 1 bedoelde einddatum voor de kerncentrales Doel 1 en Doel 2 tot 31 maart 2016, indien de in artikel 4/2, § 3, bedoelde overeenkomst niet is afgesloten uiterlijk op 30 november 2015.”

#### Art. 3

In dezelfde wet wordt in het hoofdstuk 2, laatst gewijzigd door de wet van 18 december 2013, een artikel 4/2 ingevoegd, luidende als volgt:

“Art. 4/2. § 1. De eigenaar van de kerncentrales Doel 1 en Doel 2 stort aan de Federale Staat een jaarlijkse vergoeding bij wijze van tegenprestatie voor de verlenging van de duur betreffende de toelating tot industriële elektriciteitsproductie door splijting van kernbrandstoffen tot 15 februari 2025 voor Doel 1 en tot 1 december 2025 voor Doel 2.

§ 2. De vergoeding, bedoeld in paragraaf 1, sluit alle andere heffingen ten voordele van de Federale Staat uit (met uitzondering van de belastingen van algemene toepassing) die zouden verbonden zijn aan het eigendom of de exploitatie van de kerncentrales Doel 1 en Doel 2, aan de inkomsten, productie of productiecapaciteit van deze centrales of aan het gebruik van kernbrandstof door deze centrales.

§ 3. De Federale Staat sluit een overeenkomst af met de eigenaar van de kerncentrales Doel 1 en Doel 2 in het bijzonder om:

1° de berekeningswijze van de vergoeding, bedoeld in paragraaf 1, te verduidelijken;

2° de schadeloosstelling te regelen van de ene partij door de andere partij in geval deze laatste haar verbintenissen niet nakomt.”

- Doel 3: 1<sup>er</sup> octobre 2022;
- Tihange 2: 1<sup>er</sup> février 2023;
- Doel 4: 1<sup>er</sup> juillet 2025;
- Tihange 3: 1<sup>er</sup> septembre 2025;
- Tihange 1: 1<sup>er</sup> octobre 2025;
- Doel 2: 1<sup>er</sup> décembre 2025.”

2° un paragraphe 3, rédigé comme suit, est inséré:

“§ 3. Le Roi avance, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la date visée au paragraphe 1<sup>er</sup> pour les centrales nucléaires de Doel 1 et de Doel 2 au 31 mars 2016, si la convention visée à l'article 4/2, § 3, n'est pas conclue au plus tard pour le 30 novembre 2015.”

#### Art. 3

Dans la même loi, au sein du chapitre 2, modifié en dernier lieu par la loi du 18 décembre 2013, il est inséré un article 4/2, rédigé comme suit:

“Art. 4/2. § 1<sup>er</sup>. Le propriétaire des centrales nucléaires Doel 1 et Doel 2 verse à l'État fédéral une redevance annuelle en contrepartie de la prolongation de la durée de permission de production industrielle d'électricité à partir de la fission de combustibles nucléaires de ces centrales jusqu'au 15 février 2025 pour Doel 1 et jusqu'au 1<sup>er</sup> décembre 2025 pour Doel 2.

§ 2. La redevance, visée au paragraphe 1<sup>er</sup>, exclut toutes autres charges en faveur de l'État fédéral (à l'exception des impôts d'application générale) qui seraient liées à la propriété ou à l'exploitation des centrales nucléaires Doel 1 et Doel 2, aux revenus, production ou capacité de production de ces centrales ou à l'utilisation par celles-ci de combustible nucléaire.

§ 3. L'État fédéral conclut une convention avec le propriétaire des centrales nucléaires Doel 1 et Doel 2 notamment en vue de:

1° préciser les modalités de calcul de la redevance visée au paragraphe 1<sup>er</sup>;

2° régler l'indemnisation de chacune des parties en cas de non-respect de leur engagement contractuel.”



## HOOFDSTUK 2

**Slotbepaling**

Art. 4

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 16 maart 2015

**FILIP**

VAN KONINGSWEGE:

*De minister van Energie,*

Marie Christine MARGHEM

## CHAPITRE 2

**Disposition finale**

Art. 4

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 16 mars 2015

**PHILIPPE**

PAR LE ROI:

*La ministre de l'Énergie,*

Marie Christine MARGHEM



**BIJLAGE**

---

**ANNEXE**

---

<p>Gecoördineerde versie van het Hoofdstuk II van de wet van 31 januari 2003 houdende de geleidelijke uitstap uit kernenergie voor industriële elektriciteitsproductie, die de modificaties aangebracht bij de ontwerp van wet houdende bepalingen inzake de bevoorradingszekerheid op het gebied van energie integreert</p>	<p>Version coordonnée du Chapitre II de la loi du 31 janvier 2003 sur la sortie progressive de l'énergie nucléaire à des fins de production industrielle d'électricité intégrant les modifications apportées par le projet de loi portant des dispositions en matière de sécurité d'approvisionnement sur le plan énergétique</p>
<p><b>HOOFDSTUK II.</b> - Beginselen van geleidelijke uitstap uit de industriële elektriciteitsproductie door splijting van kernbrandstoffen en verbod van nieuwe kerncentrales.</p>	<p><b>CHAPITRE II.</b> - Principes de sortie progressive de la production industrielle d'électricité à partir de la fission de combustibles nucléaires et d'interdiction de nouvelles centrales nucléaires.</p>
<p><b>Art. 3.</b> Geen enkele nieuwe nucleaire centrale bestemd voor de industriële elektriciteitsproductie door splijting van kernbrandstoffen, kan worden opgericht en/of in exploitatie gesteld.</p>	<p><b>Art. 3.</b> Aucune nouvelle centrale nucléaire destinée à la production industrielle d'électricité à partir de la fission de combustibles nucléaires, ne peut être créée et/ou mise en exploitation.</p>
<p><b>Art. 4. § 1.</b> <del>De nucleaire centrales bestemd voor de industriële elektriciteitsproductie door de splijting van kernbrandstoffen, worden gedesactiveerd op de volgende data en mogen vanaf dan geen elektriciteit meer produceren:</del></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><del>— Doel 1 : 15 februari 2015;</del></li> <li><del>— Doel 2 : 1 december 2015;</del></li> <li><del>— Doel 3 : 1 oktober 2022;</del></li> <li><del>— Tihange 2 : 1 februari 2023;</del></li> <li><del>— Doel 4 : 1 juli 2025;</del></li> <li><del>— Tihange 3 : 1 september 2025;</del></li> <li><del>— Tihange 1 : 1 oktober 2025.</del></li> </ul> <p><i>De kerncentrale Doel 1 kan opnieuw elektriciteit produceren vanaf de inwerkingtreding van de wet van [...] 2015 houdende bepalingen inzake de bevoorradingszekerheid op gebied van energie. Ze wordt gedesactiveerd en mag geen elektriciteit meer produceren vanaf 15 februari 2025. De andere kerncentrales bestemd voor industriële elektriciteitsproductie door splijting van kernbrandstoffen, worden gedesactiveerd op de volgende data en mogen geen elektriciteit meer produceren vanaf dan :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Doel 3 : 1 oktober 2022 ;</i></li> <li>- <i>Tihange 2 : 1 februari 2023 ;</i></li> <li>- <i>Doel 4 : 1 juli 2025 ;</i></li> <li>- <i>Tihange 3 : 1 september 2025 ;</i></li> <li>- <i>Tihange 1 : 1 oktober 2025 ;</i></li> <li>- <i>Doel 2 : 1 december 2025.</i></li> </ul>	<p><b>Art 4. § 1<sup>er</sup>.</b> <del>Les centrales nucléaires destinées à la production industrielle d'électricité à partir de la fission de combustibles nucléaires, sont désactivées aux dates suivantes et ne peuvent plus produire d'électricité dès cet instant:</del></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><del>— Doel 1 : 15 février 2015;</del></li> <li><del>— Doel 2 : 1er décembre 2015;</del></li> <li><del>— Doel 3 : 1er octobre 2022;</del></li> <li><del>— Tihange 2 : 1er février 2023;</del></li> <li><del>— Doel 4 : 1er juillet 2025;</del></li> <li><del>— Tihange 3 : 1er septembre 2025;</del></li> <li><del>— Tihange 1 : 1er octobre 2025.</del></li> </ul> <p><i>La centrale nucléaire Doel 1 peut à nouveau produire de l'électricité à compter de l'entrée en vigueur de la loi du [...] 2015 portant des dispositions en matière de sécurité d'approvisionnement sur le plan énergétique. Elle est désactivée et ne peut plus produire de l'électricité à la date du 15 février 2025. Les autres centrales nucléaires destinées à la production industrielle d'électricité à partir de la fission de combustibles nucléaires, sont désactivées aux dates suivantes et ne peuvent plus produire d'électricité dès cet instant:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Doel 3 : 1er octobre 2022;</i></li> <li>- <i>Tihange 2 : 1er février 2023;</i></li> <li>- <i>Doel 4 : 1er juillet 2025;</i></li> <li>- <i>Tihange 3 : 1er septembre 2025;</i></li> <li>- <i>Tihange 1 : 1er octobre 2025 ;</i></li> <li>- <i>Doel 2 : 1er décembre 2025.</i></li> </ul>

<p>§ 2. In de individuele vergunningen tot exploitatie en tot industriële elektriciteitsproductie door splijting van kernbrandstoffen, die door de Koning zonder tijdsbepanking werden toegekend,</p> <p>a) krachtens de wet van 29 maart 1958 betreffende de bescherming van de bevolking tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren alsook op basis van artikel 5 van het koninklijk besluit van 28 februari 1963 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking en van de werknemers tegen het gevaar van de ioniserende stralingen en die van toepassing blijven krachtens artikel 52 van de wet van 15 april 1994;</p> <p>b) op basis van artikel 16 van de wet van 15 april 1994, alsook krachtens de artikelen 5 en 6 van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen;</p> <p>nemen de bepalingen betreffende de toelating tot industriële elektriciteitsproductie door splijting van kernbrandstoffen een einde op de datum vermeld in paragraaf 1. De overige bepalingen blijven onverkort van toepassing tot op het ogenblik dat ze worden aangepast krachtens de wet van 15 april 1994 of haar uitvoeringsbepalingen.</p> <p><b>§ 3. De Koning vervroegt, bij besluit vastgesteld na overleg in Ministerraad, de in paragraaf 1 bedoelde einddatum voor de kerncentrales Doel 1 en Doel 2 tot 31 maart 2016, indien de in artikel 4/2, § 3, bedoelde overeenkomst niet is afgesloten uiterlijk op 30 november 2015.</b></p>	<p>§ 2. Dans les autorisations individuelles d'exploitation et de production industrielle d'électricité à partir de la fission de combustibles nucléaires, délivrées pour une période sans limitation de durée par le Roi,</p> <p>a) en vertu de la loi du 29 mars 1958 relative à la protection de la population contre les dangers résultants des radiations ionisantes ainsi que sur base de l'article 5 de l'arrêté royal du 28 février 1963 portant règlement général de la protection de la population et des travailleurs contre le danger des radiations ionisantes et qui restent d'application en vertu de l'article 52 de la loi du 15 avril 1994;</p> <p>b) sur base de l'article 16 de la loi du 15 avril 1994, ainsi qu'en vertu des articles 5 et 6 de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants;</p> <p>les dispositions relatives à la permission de production industrielle d'électricité à partir de la fission de combustibles nucléaires prennent fin à la date mentionnée au paragraphe 1er. Les autres dispositions restent intégralement d'application jusqu'à ce qu'elles soient adaptées en vertu de la loi du 15 avril 1994 ou de ses arrêtés d'exécution.</p> <p><b>§ 3. Le Roi avance, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la date visée au paragraphe 1<sup>er</sup> pour les centrales nucléaires de Doel 1 et de Doel 2 au 31 mars 2016, si la convention visée à l'article 4/2, § 3, n'est pas conclue au plus tard pour le 30 novembre 2015.</b></p>
<p><b>Art. 4/1.</b> § 1. De eigenaars van de kerncentrale Tihange 1 storten aan de Staat, elk naar evenredigheid met zijn onverdeeld aandeel en zonder hoofdelijkheid onderling, een jaarlijkse vergoeding, berekend overeenkomstig paragraaf 2, bij wijze van tegenprestatie voor de verlenging van de exploitatieduur van de centrale tot 30 september 2025.</p> <p>§ 2. De jaarlijkse vergoeding bedoeld in paragraaf 1 wordt vastgesteld voor de periode</p>	<p><b>Art. 4/1.</b> § 1er. Les propriétaires de la centrale nucléaire Tihange 1 versent à l'Etat, chacun au prorata de sa part indivise et sans solidarité entre eux, une redevance annuelle, calculée conformément au paragraphe 2, en contrepartie de la prolongation de la durée d'exploitation de la centrale jusqu'au 30 septembre 2025.</p> <p>§ 2. La redevance annuelle visée au paragraphe 1er est établie pour la période du 1er octobre</p>

<p>van 1 oktober tot 31 december 2015, voor elk van de kalenderjaren van 2016 tot 2024 en voor de periode van 1 januari tot 30 september 2025. Zij is verschuldigd op 15 april van het jaar volgend op dat waarvoor zij is vastgesteld.</p> <p>Voorname vergoeding stemt voor elke periode overeen met 70 procent van het positieve verschil tussen, enerzijds, de opbrengst van de verkoop van de elektriciteit van de kerncentrale Tihange 1, vastgesteld zoals bepaald in het derde lid, en, anderzijds, de som van volgende posten :</p> <p>1° het geheel van de werkelijke kosten verbonden aan de exploitatie van de centrale, met inbegrip van de afschrijvingen van de vereiste investeringen voor levensduurverlenging, en</p> <p>2° een globale netto vergoeding van 9,3 procent op de investeringen voor levensduurverlenging, tot dekking van de kost van het kapitaal aangewend voor die investeringen en van de specifieke risico's van het project vergeleken in een internationale context.</p> <p>De eigenaars van de kerncentrale Tihange 1 hebben de vrije beschikking over de elektriciteit geproduceerd door de centrale. Voor de berekening van voornoemde vergoeding wordt de opbrengst van de verkoop van de elektriciteit van de centrale vastgesteld op basis van de maximale productie van de centrale, aan een beschikbaarheid van 100 procent, die wordt geacht aan de marktprijs te worden verkocht voor één derde op termijn twee jaar op voorhand, voor één derde op termijn één jaar op voorhand en voor één derde de dag vóór de dag van productie. Deze opbrengst wordt geregulariseerd in functie van de werkelijk geproduceerde hoeveelheid door de prijs van de volumes, aangekocht ter compensatie van niet geproduceerde volumes tijdens perioden van onbeschikbaarheid, in rekening te brengen.</p> <p>Wanneer voor enige periode de aldus vastgestelde verkoopopbrengst lager is dan de som van de posten bedoeld in het tweede lid, 1° en 2°, wordt het negatieve verschil in</p>	<p>au 31 décembre 2015, pour chacune des années calendrier de 2016 à 2024 et pour la période du 1er janvier au 30 septembre 2025. Elle est due au 15 avril de l'année qui suit la période pour laquelle elle est établie.</p> <p>Ladite redevance correspond, pour chaque période, à 70 pourcent de la différence positive entre, d'une part, le produit de la vente de l'électricité de la centrale nucléaire Tihange 1, établi comme prévu à l'alinéa 3, et, d'autre part, la somme des postes suivants :</p> <p>1° l'ensemble des charges réelles liées à l'exploitation de la centrale, en ce compris les amortissements relatifs aux investissements de jouvence requis, et</p> <p>2° une rémunération globale nette de 9,3 pourcent appliquée aux investissements de jouvence, destinée à couvrir le coût du capital mobilisé par ces investissements et les risques spécifiques du projet, mesurés de façon comparative dans un environnement international.</p> <p>Les propriétaires de la centrale nucléaire Tihange 1 ont la libre disposition de l'électricité produite par la centrale. Pour le calcul de ladite redevance, le produit de la vente de l'électricité de la centrale est établi sur la base de la production maximale de celle-ci, à une disponibilité de 100 pourcent, qui est réputée être vendue, au prix du marché, pour un tiers à terme deux ans à l'avance, pour un tiers à terme un an à l'avance et pour un tiers le jour avant le jour de production. Ce produit est régularisé en fonction de la quantité réellement produite par la prise en compte du prix des volumes achetés pour compenser des volumes non produits lors des périodes d'indisponibilité.</p> <p>Lorsque, pour une période, le produit de la vente ainsi établi est inférieur à la somme des postes visés à l'alinéa 2, 1° et 2°, la différence négative est portée en déduction du produit de</p>
--	---

<p>minderding gebracht van de verkoopopbrengst van de volgende perioden, met dien verstande dat een eventueel negatief saldo per 30 september 2025 ten laste blijft van de eigenaars.</p> <p>§ 3. Onverminderd de opdrachten die haar worden toevertrouwd door de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, is de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas belast met een bijzondere opdracht om de inkomsten en de werkelijke kosten bedoeld in paragraaf 2 te verifiëren. De eigenaars van de kerncentrale Tihange 1 verstrekken aan de Commissie alle gegevens die zij nodig heeft voor deze verificatie.</p> <p>§ 4. De vergoeding bedoeld in paragraaf 1 sluit alle andere heffingen ten voordele van de Staat uit (met uitzondering van de belastingen van algemene toepassing) die zouden zijn verbonden aan de eigendom of de exploitatie van de nucleaire centrale Tihange 1, aan de inkomsten, productie of productiecapaciteit van deze centrale of aan het gebruik van nucleaire brandstof door de centrale.</p> <p>§ 5. De Staat kan met de eigenaars van de kerncentrale Tihange 1 een overeenkomst aangaan teneinde :</p> <p>1° de nadere regels te preciseren voor de berekening van elk van de bestanddelen van de vergoeding bedoeld in paragraaf 1, voor de aanrekening van eventuele negatieve verschillen op de inkomsten van de volgende perioden, en voor de verificatie van de inkomsten en kosten verbonden aan de exploitatie van de centrale; en</p> <p>2° de schadeloosstelling van de eigenaars te regelen in geval van vroegtijdige definitieve stillegging van de centrale die door de overheid wordt opgelegd, of in geval van eenzijdige handelingen van de Federale Staat die ofwel de economische parameters zouden wijzigen die in de overeenkomst bepaald zijn, ofwel het vermogen zouden verminderen van de</p>	<p>vente des périodes suivantes, étant entendu qu'un solde négatif subsistant au 30 septembre 2025 demeure à charge des propriétaires.</p> <p>§ 3. Sans préjudice des missions qui lui sont confiées par la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz est chargée d'une mission spéciale de vérification des revenus et des charges visés au paragraphe 2. Les propriétaires de la centrale nucléaire Tihange 1 communiquent à la Commission toutes les données dont celle-ci a besoin aux fins de cette vérification.</p> <p>§ 4. La redevance visée au paragraphe 1er exclut toutes autres charges en faveur de l'Etat (à l'exception des impôts d'application générale) qui seraient liées à la propriété ou à l'exploitation de la centrale nucléaire Tihange 1, aux revenus, production ou capacité de production de cette centrale ou à l'utilisation par celle-ci de combustible nucléaire.</p> <p>§ 5. L'Etat peut conclure une convention avec les propriétaires de la centrale nucléaire Tihange 1 en vue de :</p> <p>1° préciser les modalités de calcul de chacune des composantes de la redevance visée au paragraphe 1er, de l'imputation d'éventuelles différences négatives sur les revenus des périodes suivantes, et de la vérification des revenus et charges liés à l'exploitation de la centrale; et</p> <p>2° régler l'indemnisation des propriétaires en cas d'arrêt définitif anticipé de la centrale imposé par les autorités publiques ou en cas d'actes unilatéraux de l'Etat fédéral qui auraient pour effet soit de modifier les paramètres économiques définis dans la convention soit de réduire la capacité des propriétaires à rentabiliser les investissements de jouvence</p>
--	--

eigenaars om het verwachte rendement te halen uit de investeringen voor levensduurverlenging gedaan voor de verdere exploitatie van de kerncentrale Tihange 1.	consentis pour la prolongation de l'exploitation de la centrale nucléaire de Tihange 1.
<b>Art. 4/2. §1. De eigenaar van de kerncentrales Doel 1 en Doel 2 stort aan de federale Staat een jaarlijkse vergoeding bij wijze van tegenprestatie voor de verlenging van de duur betreffende de toelating tot industriële elektriciteitsproductie door splijting van kernbrandstoffen tot 15 februari 2025 voor Doel 1 en tot 1 december 2025 voor Doel 2.</b>	<b>Art. 4/2. § 1<sup>er</sup>. Le propriétaire des centrales nucléaires Doel 1 et Doel 2 verse à l'Etat fédéral une redevance annuelle en contrepartie de la prolongation de la durée de permission de production industrielle d'électricité à partir de la fission de combustibles nucléaires de ces centrales jusqu'au 15 février 2025 pour Doel 1 et jusqu'au 1<sup>er</sup> décembre 2025 pour Doel 2.</b>
<b>§ 2. De vergoeding, bedoeld in paragraaf 1, sluit alle andere heffingen ten voordele van de federale Staat uit (met uitzondering van de belastingen van algemene toepassing) die zouden verbonden zijn aan het eigendom of de exploitatie van de kerncentrales Doel 1 en Doel 2, aan de inkomsten, productie of productiecapaciteit van deze centrales of aan het gebruik van kernbrandstof door deze centrales.</b>	<b>§ 2. La redevance, visée au paragraphe 1<sup>er</sup>, exclut toutes autres charges en faveur de l'Etat fédéral (à l'exception des impôts d'application générale) qui seraient liées à la propriété ou à l'exploitation des centrales nucléaires Doel 1 et Doel 2, aux revenus, production ou capacité de production de ces centrales ou à l'utilisation par celles-ci de combustible nucléaire.</b>
<b>§ 3. De federale Staat sluit een overeenkomst af met de eigenaar van de kerncentrales Doel 1 en Doel 2 in het bijzonder om:</b>	<b>§ 3. L'Etat fédéral conclut une convention avec le propriétaire des centrales nucléaires Doel 1 et Doel 2 notamment en vue de :</b>
<b>1° de berekeningswijze van de vergoeding, bedoeld in paragraaf 1, te verduidelijken ;</b>	<b>1° préciser les modalités de calcul de la redevance visée au paragraphe 1<sup>er</sup>;</b>
<b>2° de schadeloosstelling te regelen van de ene partij door de andere partij in geval deze laatste haar verbintenissen niet nakomt.</b>	<b>2° régler l'indemnisation de chacune des parties en cas de non-respect de leur engagement contractuel.</b>